

## ПРАВИЛА ОТКРЫТИЯ И ВЕДЕНИЯ БАНКОВСКОГО СЧЕТА ТИПА «С»

## RULES FOR OPENING AND MAINTAINING A TYPE "C" BANK ACCOUNT

### 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В СОГЛАШЕНИИ

### 1. TERMS AND DEFINITIONS USED IN THE AGREEMENT

Если не указано иное, термины и определения, используемые в настоящих Правилах открытия и ведения банковского счета типа «С» (далее – **Правила**), имеют следующие значения:

**Банк** - АО «Райффайзенбанк», включая его филиалы.

**Действующее законодательство РФ** - Федеральные законы РФ, Указы Президента РФ, иные нормативные акты государственной власти, в том числе Банка России, применимые к Правилам и отношениям, из них вытекающим.

**Должник** - Российская Федерация, субъект Российской Федерации, муниципальное образование, резидент, имеющий обязательства по кредитам и займам, финансовым инструментам, иные обязательства, предусмотренные Действующим законодательством РФ перед иностранными кредиторами.

**Заявление на открытие счета** - заявление на открытие банковского счета типа «С», составленное по форме Банка и предоставленное в Банк Должником на бумажном носителе либо по Системе «Банк-Клиент».

**Заявление об использовании средств** – заявление об использовании средств, составленное по форме Банка и предоставленное в Банк Иностраным кредитором и/или Кредитором на бумажном носителе либо по Системе «Банк-Клиент» в соответствии с настоящими Правилами.

**Иностранный кредитор** – иностранное лицо, связанное с иностранными государствами, которые совершают в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия (в том числе если такое иностранное лицо имеет гражданство этих государств, местом его регистрации, местом преимущественного ведения им хозяйственной деятельности или местом преимущественного извлечения им прибыли от деятельности являются эти государства), или лицо, которое находится под контролем указанных иностранных лиц, независимо от места его регистрации (за исключением случаев, если местом их регистрации является Российская Федерация) или места преимущественного ведения им хозяйственной деятельности.

**Кредитор** – юридическое лицо или кредитная организация, являющаяся резидентом Российской Федерации или нерезидентом, не связанным с

Unless otherwise specified, the terms and definitions used in these Rules for Opening and Maintaining a Type "C" Bank Account (hereinafter – the **Rules**) shall have the following meanings:

**Bank** – AO Raiffeisenbank, including its branches.

**Current legislation of the Russian Federation** – Federal Laws of the Russian Federation, Decrees of the President of the Russian Federation, and other regulatory acts of the state authorities, including the Bank of Russia, applicable to the Rules and relations arising therefrom.

**Debtor** – the Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation, a municipal entity, a resident with liabilities on credits and loans, financial instruments, other liabilities stipulated by the Current legislation of the Russian Federation to foreign lenders.

**Account Opening Application** – an application for opening a type "C" bank account drawn up in accordance with the Bank's form and submitted to the Bank by the Debtor on paper or via the Bank-Client System.

**Application on the use of funds** – statement on the use of funds drawn up in accordance with the Bank's form and submitted to the Bank by the Foreign Lender and/or the Lender on paper or via the Bank-Client System in accordance with these Rules.

**Foreign Lender** – a foreign person associated with foreign states that commit hostile acts against the Russian Federation, Russian legal entities and individuals (including if such foreign person has citizenship of these states, the place of its registration, the place where it predominantly conducts its business activities or the place where it predominantly derives profit from its activities are these states), or a person that is controlled by such foreign persons, irrespective of the place of its registration (unless the place of their registration is the Russian Federation) or the place where it predominantly conducts business activities.

**Lender** – a legal entity or credit institution that is a resident of the Russian Federation or a non-resident that is not related to foreign states that commit unfriendly acts

иностранными государствами, которые совершают в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия, или не находящимся под контролем таких иностранных лиц, независимо от места его регистрации или места преимущественного ведения им хозяйственной деятельности, которому были уступлены права требования по обязательствам Должника перед Иностранным кредитором.

**Основное обязательство** - договор/соглашение между Должником и Иностранным кредитором, исполнение обязательств по которому осуществляется с использованием Счета, а также иной юридически значимый документ, являющийся основанием возникновения обязательств Должника перед Кредитором или Иностранным кредитором, исполнение которых осуществляется с использованием Счета.

**Сроки предоставления документов** - Сроки предоставления расчетных документов (распоряжений) и документов валютного контроля для исполнения текущим рабочим днем, размещенные на сайте Банка в сети Интернет по адресу [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru).

**Сторона** - Банк, Должник, Иностранный кредитор или Кредитор по отдельности.

**Стороны** - Банк, Должник, Иностранный кредитор или Кредитор при совместном упоминании.

**Система «Банк-Клиент»** - система дистанционного банковского обслуживания, позволяющая Сторонам осуществлять прием/передачу электронных документов (в том числе распоряжений) из Банка/в Банк.

**Счет** - банковский счет типа «С».

## **2. ПРЕДМЕТ ПРАВИЛ**

2.1. Банк открывает Счет в рублях РФ, на основании Заявления на открытие счета, для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Кредитору/Иностранному кредитору на основании Основного обязательства и осуществляет его ведение в соответствии с Действующим законодательством РФ, настоящими Правилами, Сроками предоставления документов, при условии представления Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором в Банк всех документов, определенных Действующим законодательством РФ, банковскими правилами и настоящими Правилами, включая документы и сведения, позволяющие надлежащим образом провести идентификацию Должника, его представителей, выгодоприобретателей, бенефициарных владельцев, Кредитора/Иностранного кредитора,

against the Russian Federation, Russian legal entities and individuals, or that is not under the control of such foreign entities, irrespective of the place of its registration or place of predominant business activity, to which the rights of claim under the Debtor's obligations have been assigned to the Foreign Lender.

**Principal Obligation** - a contract/agreement between the Debtor and the Foreign Lender, the fulfilment of obligations under which is performed using the Account, as well as another legally significant document that is the basis for the Debtor's obligations to the Lender or the Foreign Lender, the fulfilment of which is performed using the Account.

**Deadlines for submission of documents** - deadlines for submission of settlement documents (orders) and currency control documents for execution by the current business day posted on the Bank's website at [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru).

**Party** - the Bank, the Debtor, the Foreign Lender or the Lender separately.

**Parties** - the Bank, the Debtor, the Foreign Lender or the Lender when mentioned together.

**Bank-Client System** - the remote banking system, allowing the Parties to receive/transmit electronic documents (including orders) from/to the Bank.

**Account** - type "C" bank account.

## **2. SUBJECT MATTER OF THE RULES**

2.1. The Bank shall open the Account in Russian roubles, on the basis of the Account Opening Application, to perform operations with the funds, the rights to which belong to the Lender/Foreign Lender on the basis of the Principal Obligation, and shall maintain it in accordance with the current legislation of the Russian Federation, these Rules, and the Deadlines for submission of documents, provided that the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender submits to the Bank all documents specified by the current legislation of the Russian Federation, banking regulations and these Rules, including documents and information enabling proper identification of the Debtor, its representatives, beneficiaries, beneficial owners, the Lender/Foreign Lender, its representatives, beneficiaries, beneficial owners in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation, and the Foreign Lender/Lender shall pay for the Bank's services

его представителей, выгодоприобретателей, бенефициарных владельцев в соответствии с требованиями Действующего законодательства РФ, а Иностранный кредитор/Кредитор оплачивает услуги Банка, оказываемые в рамках настоящих Правил, в порядке, установленном разделом 3 настоящих Правил. Банк выдает выписки по Счету в соответствии с Действующим законодательством РФ.

2.2. Права на денежные средства, поступающие на Счет, в том числе, в результате их внесения Должником, принадлежат Кредитору/Иностранному кредитору, указанному в Заявлении на открытие счета. Распоряжение денежными средствами по Счету осуществляется с учетом требований, установленных Действующим законодательством РФ, а также условий, определенных в настоящих Правилах.

Должник обязуется сообщать реквизиты Счета Кредитору/Иностранному кредитору в соответствии со справкой об открытии Счета.

2.3. Приостановление операций по Счету, арест или списание денежных средств, находящихся на Счете, допускается в случаях, установленных Действующим законодательством РФ и настоящими Правилами.

2.4. По Счету не осуществляются кассовые операции в части внесения и снятия наличных денежных средств. Банк не осуществляет выпуск к Счету банковских карт.

2.5. Проценты на остаток денежных средств на Счете по условиям настоящих Правил не начисляются.

2.6. Присоединение Должника к Правилам осуществляется в целом в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации, и производится путем подачи Должником (его уполномоченным представителем) в Банк Заявления на открытие счета с одновременным предоставлением в Банк всех сведений и документов, указанных в пунктах 2.17, 2.18 и 2.19 Правил.

Согласием Банка на присоединение Должника к настоящим Правилам является факт открытия Банком Счета, что подтверждается передачей Должнику соответствующей справки об открытии Счета с указанием реквизитов Счета, оформленной в письменной или электронной форме и подписанной уполномоченным сотрудником Банка. При этом датой присоединения Должника к Правилам является дата открытия первого Счета (указывается в справке об открытии Счета).

В случае если Должнику необходимо открыть второй и последующий Счета в рамках Правил, Должник предоставляет в Банк Заявление на

rendered under these Rules in accordance with the procedure set forth in section 3 hereof. The Bank shall issue Account statements in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

2.2. The rights to the funds received in the Account, including as a result of their deposit by the Debtor, shall belong to the Lender/Foreign Lender specified in the Account Opening Application. Disposal of funds on the Account shall be carried out subject to the requirements established by the current legislation of the Russian Federation, as well as the terms and conditions specified in these Rules.

The Debtor undertakes to communicate the Account details to the Lender/Foreign Lender in accordance with the Account opening certificate.

2.3. Suspension of transactions on the Account, seizure or debit of funds on the Account shall be allowed in cases established by the current legislation of the Russian Federation and these Rules.

2.4. No cash transactions in terms of cash deposits and withdrawals are performed on the Account. The Bank does not issue bank cards to the Account.

2.5. Interest shall not be accrued to the balance of the funds on the Account under the terms of these Rules.

2.6. The Debtor's accession to the Rules shall be made in general in accordance with Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation and shall be made by submitting by the Debtor (its authorised representative) to the Bank an Account Opening Application with simultaneous submission to the Bank of all information and documents specified in clauses 2.17, 2.18 and 2.19 of the Rules.

The Bank's consent to accession of the Debtor to these Rules shall be the fact of opening an Account by the Bank, which is confirmed by handing over to the Debtor a relevant Account opening certificate specifying the details of the Account, executed in writing or electronically and signed by an authorised employee of the Bank. In this case, the date of accession of the Debtor to these Rules shall be the date of opening of the first Account (indicated in the Account opening certificate).

If the Debtor needs to open the second and subsequent Accounts under these Rules, the Debtor shall submit to the Bank the Account Opening Application on

открытие счета на бумажном носителе либо направляет его по Системе «Банк-Клиент» в виде электронного документа. Факт открытия Банком второго и каждого последующего Счета подтверждается передачей Должнику соответствующей справки об открытии Счета с указанием реквизитов Счета, оформленной на бумажном носителе либо в электронной форме и подписанной уполномоченным сотрудником Банка.

2.7. Присоединение Иностранного кредитора/Кредитора к Правилам осуществляется в целом в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации, и производится путем подачи Иностранном кредитorem/Кредитором (его уполномоченным представителем) в Банк Заявления об использовании средств с одновременным предоставлением в Банк всех сведений и документов, указанных в пунктах 2.17, 2.18 и 2.19 Правил.

Согласием Банка на присоединение Иностранного кредитора/Кредитора к настоящим Правилам является уведомление Банка, направленное Иностранному кредитору/Кредитору любым из способов по своему усмотрению: на электронный адрес, указанный Иностранном кредитorem/Кредитором в Заявлении об использовании средств, по Системе Банк-Клиент, почтой России или курьерской доставкой, вручением в обслуживающем отделении Банка, по системе SWIFT. При этом датой присоединения Иностранного кредитора/Кредитора к Правилам является дата отправки Банком уведомления Иностранному кредитору/Кредитору.

Факт открытия Банком по запросу Должника на имя Иностранного кредитора/Кредитора, уже присоединившегося к настоящим Правилам, второго и каждого последующего Счета подтверждается передачей Иностранному кредитору/Кредитору соответствующей справки об открытии Счета с указанием реквизитов Счета, оформленной на бумажном носителе либо в электронной форме и подписанной уполномоченным сотрудником Банка.

2.8. Иностраный кредитор/Кредитор может запросить копию справки об открытии Счета, предоставив в Банк письменное заявление в свободной форме, из текста которого Банк должен однозначно идентифицировать самого Иностранного кредитора/Кредитора и Счет, в отношении которого запрашивается справка.

2.9. Распоряжение денежными средствами, осуществляется в соответствии с режимом Счета, установленным в соответствии с Действующим законодательством РФ и настоящими Правилами.

2.10. Распоряжение денежными средствами

paper or send it via the Bank-Client System in the form of an electronic document. The fact of opening of the second and each subsequent Account by the Bank shall be confirmed by handing over to the Debtor a relevant Account opening certificate specifying the details of the Account, executed on paper or electronically and signed by an authorised officer of the Bank.

2.7. Accession of the Foreign Lender/Lender to the Rules shall be made in general in accordance with Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation and shall be made by submitting by the Foreign Lender/Lender (its authorised representative) to the Bank a Application on the use of funds with simultaneous submission to the Bank of all information and documents specified in clauses 2.17, 2.18 and 2.19 of the Rules.

The Bank's consent to the accession of the Foreign Lender/Lender to these Rules shall be the Bank's notification sent to the Foreign Lender/Lender by any of the ways at its own discretion: to the e-mail address specified by the Foreign Lender/Lender in the Application on the use of funds, via the Bank-Client System, by Russian mail or courier delivery, delivery at the servicing branch of the Bank, via the SWIFT system. In this case, the date of accession of the Foreign Lender/Lender to the Rules shall be the date of sending the notice by the Bank to the Foreign Lender/Lender.

The fact of opening of the second and each subsequent Account by the Bank at the request of the Debtor in the name of the Foreign Lender/Lender, who has already acceded to these Rules, shall be confirmed by handing over to the Foreign Lender/Lender the relevant certificate of opening of the Account indicating the details of the Account, executed on paper or in electronic form and signed by an authorised employee of the Bank.

2.8. The Foreign Lender/Lender may request a copy of the Account opening certificate by submitting a free-form written application to the Bank, from the text of which the Bank must unambiguously identify the Foreign Lender/Lender and the Account in respect of which the certificate is requested.

2.9. Disposal of funds shall be carried out in accordance with the Account regime established in accordance with the current legislation of the Russian Federation and these Rules.

2.10. The Foreign Lender/Lender can dispose of the

Иностранным кредитором/Кредитором осуществляется только после предоставления Иностранным кредитором/Кредитором Заявления об использовании средств в порядке, определенном настоящими Правилами и после проведения Банком в отношении Иностранного кредитора/Кредитора процедур, установленных Действующим законодательством РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения.

2.11. Распоряжение денежными средствами Иностранным кредитором/Кредитором осуществляется путем предоставления Иностранным кредитором/Кредитором в Банк распоряжений на бумажном носителе, подписанных собственноручной подписью Иностранного кредитора/Кредитора и/или его уполномоченными представителями, при условии предоставления в Банк карточки с образцами подписей и оттиска печати или альбома подписей лиц (далее – Карточка), и/или путем направления распоряжений денежными средствами по системе SWIFT, и/или путем направления Иностранным кредитором/Кредитором распоряжений, подписанных аналогом собственноручной подписи при условии заключения между Банком и Иностранным кредитором/Кредитором соглашения об использовании дистанционного банковского обслуживания Банка и/или иных договоров (соглашений), предусматривающих распоряжение денежными средствами с использованием аналога собственноручной подписи, а также при условии предоставления документов, предусмотренных указанными договорами (соглашениями), банковскими правилами, настоящими Правилами и Действующим законодательством РФ. Способ распоряжения денежными средствами устанавливается при обращении Иностранного кредитора/Кредитора в Банк с заявлением об использовании средств, в порядке, предусмотренном Действующим законодательством РФ.

2.12. Карточка может содержать две и более собственноручных подписи, каждая из которых по отдельности достаточна для подписания документов и распоряжений о переводе средств, если сочетание подписей не указано Иностранным кредитором/Кредитором в заявлении о принятии Карточки по форме Банка. Карточка может содержать только один образец подписи.

2.13. Распоряжение денежными средствами, находящимися на Счете, может осуществляться лицами, уполномоченными Иностранным кредитором/Кредитором с использованием аналога собственноручной подписи, в случаях и в

funds only after the Foreign Lender/Lender submits the Application for Disposal of Funds in the manner specified in these Rules and after the Bank has carried out procedures in respect of the Foreign Lender/Lender established by the current legislation of the Russian Federation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction.

2.11. The Foreign Lender/Lender shall dispose of funds by submitting to the Bank by the Foreign Lender/Lender of orders on paper signed by the handwritten signature of the Foreign Lender/Lender and/or its authorised representatives, provided that a card with specimen signatures and seal impression or an album of signatures of persons (hereinafter referred to as the Card) is submitted to the Bank, and/or by sending money orders via SWIFT system, and/or by sending by the Foreign Lender/Lender of orders signed with a handwritten signature analogue, provided that the Bank and the Foreign Lender/Lender have concluded an agreement between the Bank and the Foreign Lender/Lender on the use of the Bank's remote banking services and/or other contracts (agreements) providing for the disposal of funds using a handwritten signature analogue, as well as subject to submission of documents stipulated by the said contracts (agreements), banking rules, these Rules and the current legislation of the Russian Federation. The method of disposal of funds shall be established when the Foreign Lender/Lender applies to the Bank with an application for the use of funds, in the manner prescribed by the current legislation of the Russian Federation.

2.12. The Card may contain two or more handwritten signatures, each of which separately is sufficient to sign documents and funds transfer orders, unless the combination of signatures is specified by the Foreign Lender/Lender in the application for acceptance of the Card in the Bank's form. The Card may contain only one specimen signature.

2.13. Disposal of funds on the Account may be carried out by persons authorised by the Foreign Lender/Lender using an analogue of a handwritten signature in cases and in accordance with the procedure provided for by the Rules and other

порядке, предусмотренном Правилами и иными заключенными между Банком и Иностранным кредитором/Кредитором договорами (соглашениями), а также Действующим законодательством РФ.

2.14. Полномочия лиц, наделенных Иностранным кредитором/Кредитором правом распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете, сроки их полномочий, проверяются и контролируются Банком на основании документов Иностранного кредитора/Кредитора.

2.14.1 В случае если Иностранным кредитором/Кредитором является кредитная организация, а также финансовая организация – нерезидент РФ, то:

(а) Иностранный кредитор/Кредитор и Банк признают, что документы, переданные по системе SWIFT с использованием тестирующих ключей, признаются имеющими равную юридическую силу с документами, оформленными на бумажном носителе, подписанными собственноручными подписями уполномоченных лиц Иностранного кредитора/Кредитора и Банка и заверенными их оттисками печатей, составленными в том числе в соответствии с законодательством Российской Федерации, а также нормативными актами Банка России. Иностранный кредитор/Кредитор и Банк обязаны обеспечить доступ к работе с системой SWIFT только уполномоченных лиц и несут за это ответственность. Настоящим Иностранный кредитор/Кредитор и Банк подтверждают, что посредством системы SWIFT в том числе могут заключать сделки в рамках Правил. Сделки, заключенные с использованием системы SWIFT, удовлетворяют требованиям совершения сделки в простой письменной форме в случаях, предусмотренных гражданским законодательством Российской Федерации, и влекут юридические последствия, аналогичные последствиям совершения сделок с физическим присутствием лица (взаимном присутствии лиц), совершающего (-их) сделку. Иностранный кредитор/Кредитор и Банк признают документы, переданные по системе SWIFT в рамках Правил равными по юридической силе документам на бумажном носителе, заверенным уполномоченными лицами и печатью Иностранного кредитора/Кредитора и Банка;

(б) При осуществлении документооборота с использованием системы SWIFT Иностранный кредитор/Кредитор предоставляет Банку перечень лиц, наделенных полномочиями распоряжения денежными средствами на Счете до фактического осуществления распоряжения такими лицами денежными средствами на Счете. Указанный перечень предоставляется по системе SWIFT с использованием формата сообщений MT199 или

contracts (agreements) concluded between the Bank and the Foreign Lender/Lender, as well as the current legislation of the Russian Federation.

2.14. The powers of the persons authorised by the Foreign Lender/Lender to dispose of the funds on the Account, the terms of their powers shall be verified and controlled by the Bank on the basis of the documents of the Foreign Lender/Lender.

2.14.1 In case the Foreign Lender/Lender is a credit institution, as well as financial institution – non-resident of the Russian Federation, then:

(a) The Foreign Lender/Lender and the Bank acknowledge that the documents transmitted via the SWIFT system using the testing keys are recognised as having equal legal force with the documents executed on paper, signed by handwritten signatures of the authorised persons of the Foreign Lender/Lender and the Bank and certified by their seal impressions, drawn up in accordance with the legislation of the Russian Federation, as well as regulations of the Bank of Russia. The Foreign Lender/Lender and the Bank shall ensure that only authorised persons have access to the SWIFT system and shall be responsible for this. The Foreign Lender/Lender and the Bank hereby confirm that they may conclude transactions under the Rules also via the SWIFT system. Transactions concluded with the use of the SWIFT system meet the requirements of making a transaction in a simple written form in cases stipulated by the civil legislation of the Russian Federation and entail legal consequences similar to the consequences of making transactions with the physical presence of the person (mutual presence of persons) making a transaction. The Foreign Lender/Lender and the Bank recognise the documents transmitted via the SWIFT system under the Rules as equal in legal force to the documents on paper certified by the authorised persons and the seal of the Foreign Lender/Lender and the Bank;

(b) When carrying out document flow using the SWIFT system, the Foreign Lender/Lender shall provide the Bank with a list of persons authorised to dispose of funds in the Account prior to the actual disposal of funds in the Account by such persons. The specified list is provided via SWIFT system using MT199 or MT299 message format or on paper. In this case, the Foreign Lender/Lender shall ensure in advance that the Bank has documents (duly certified

MT299 либо на бумажном носителе. При этом Иностранный кредитор/Кредитор должен заранее обеспечить наличие у Банка документов (надлежащим образом заверенных копий, в том числе легализованных или апостилированных в установленном законодательством РФ порядке), позволяющих подтвердить полномочия лиц, указанных в перечне, включая лицо, подписавшее перечень, и осуществить их идентификацию. Настоящим Иностранный кредитор/Кредитор подтверждает и гарантирует, что данные лица, в отношении которых Банку представлены документы, имеют доступ к системе SWIFT на стороне Иностранного кредитора/Кредитора для целей обмена сообщениями и направления документов, указанных в настоящем пункте Правил. Иностранный кредитор/Кредитор получает возможность направлять распоряжения денежными средствами с использованием системы SWIFT после приема Банком документов, указанных в настоящем пункте Правил;

(с) В случае замены или дополнения хотя бы одного лица, уполномоченного на распоряжение денежными средствами на Счете, а также в иных случаях, установленных Действующим законодательством РФ, Иностранный кредитор/Кредитор обязан предоставить Банку новую Карточку (если распоряжение денежными средствами осуществлялось с использованием Карточки) или направить новый перечень лиц, уполномоченных распоряжаться денежными средствами на Счете по системе SWIFT с использованием формата сообщений MT199 или MT299 либо на бумажном носителе, а также предоставить Банку надлежащим образом заверенные документы, подтверждающие полномочия указанных лиц, и иные документы, необходимые для их идентификации. Банк оставляет за собой право принять Карточку в течение срока, необходимого для ее проверки, а Иностранный кредитор/Кредитор подтверждает, что распоряжение денежными средствами по системе SWIFT не будет осуществляться лицами, включенными в новый перечень, до момента приема Банком указанных документов. Банк не несет ответственности за убытки, причиненные Иностранному кредитору/Кредитору, в случае если Иностранный кредитор/Кредитор не уведомил Банк в срок, предусмотренный настоящим пунктом, о прекращении (или продлении) полномочий лиц, указанных в Карточке, в том числе, путем предоставления новой Карточки.

2.15. Стороны договорились о том, что существенным нарушением условий Правил, включая, но не ограничиваясь, являются: непредставление Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором при присоединении к Правилам достоверной информации о месте

copies, including copies legalised or apostilled in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation) allowing to confirm the authorities of the persons specified in the list, including the person who signed the list, and to identify them. The Foreign Lender/Lender hereby confirms and guarantees that these persons in respect of whom documents have been submitted to the Bank have access to the SWIFT system on the side of the Foreign Lender/Lender for the purpose of exchanging messages and sending the documents specified in this clause of the Rules. The Foreign Lender/Lender shall be able to send money orders using the SWIFT system after the Bank accepts the documents specified in this clause of the Rules;

(c) In case of replacement or addition of at least one person authorised to dispose of funds on the Account, as well as in other cases stipulated by the current legislation of the Russian Federation, the Foreign Lender/Lender must provide the Bank with a new Card (if funds were disposed of using the Card) or send a new list of persons authorised to dispose of funds on the Account via the SWIFT system using the MT199 or MT299 message format or in hard copy, as well as provide the Bank with duly certified documents confirming the authorisation of the said persons and other documents required for their identification. The Bank reserves the right to accept the Card within the period necessary for its verification, and the Foreign Lender/Lender confirms that the disposal of funds via the SWIFT system will not be carried out by the persons included in the new list until the Bank accepts the said documents. The Bank shall not be liable for any losses caused to the Foreign Lender/Lender if the Foreign Lender/Lender has not notified the Bank within the term stipulated in this clause of the termination (or extension) of the authorisation of the persons specified in the Card, including by submitting a new Card.

2.15. The Parties have agreed that a material breach of the terms of the Rules, including but not limited to, shall be: failure by the Debtor and/or Foreign Lender/Lender to provide reliable information on the location of the Debtor and/or Foreign Lender/Lender and their addresses upon accession to the Rules,

нахождения Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора и их адресах, сведений об изменении адреса места нахождения, фактического адреса, почтовых реквизитов, учредительных и регистрационных документов, документов о лицах, наделенных правом распоряжаться денежными средствами, размещенными на Счете, а также неисполнение/ненадлежащее исполнение Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором обязательства по предоставлению Банку необходимых сведений, информации и документов в случаях, предусмотренных Действующим законодательством РФ, Правилами и отношениям, из них вытекающим, сроки их предоставления в соответствии с Правилами.

2.16. В случае изменений на стороне Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора, Должник и/или Иностраннный кредитор/Кредитор уведомляет о таких изменениях Банк в порядке, указанном в Правилах с представлением надлежащим образом заверенных копий документов не позднее 3 (Трех) календарных дней с даты внесения изменений или даты получения документов с внесенными изменениями после их государственной регистрации, в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации в установленном порядке. Должник и/или Иностраннный кредитор/Кредитора предоставляет Банку надлежащим образом заверенные копии документов на бумажном носителе или в электронном виде с использованием Системы «Банк-Клиент», при наличии заключенного с Банком соглашения на дистанционное банковское обслуживание.

2.17. Должник и/или Иностраннный кредитор/Кредитор обязаны предоставлять Банку:

(а) информацию (документы) для исполнения Банком требований Действующего законодательства РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, включая информацию о своих представителях (в том числе лицах, уполномоченных распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете), выгодоприобретателях, учредителях (участниках) и бенефициарных владельцев;

(б) документы, содержащие сведения о структуре собственности Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора (включая схему, раскрывающую все уровни владения Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором до уровня, на котором владельцами являются только физические лица, либо до уровня, на котором более 75 (Семидесяти пяти) процентов акций

information on changes in the location address, actual address, postal details, constituent, and registration documents, documents on persons authorised to dispose of funds placed in the Account, as well as failure by the Debtor and/or Foreign Lender/Lender to fulfill / improper fulfillment of the obligation to provide the Bank with the necessary data, information, and documents in cases stipulated by the current legislation of the Russian Federation, the Rules and the relations arising therefrom, the terms of their provision in accordance with the Rules.

2.16. In case of changes on the side of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender, the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall notify the Bank of such changes in accordance with the procedure specified in the Rules with submission of duly certified copies of the documents not later than 3 (three) calendar days from the date of the changes or the date of receipt of the documents with the changes after their state registration, if the changes are subject to state registration in accordance with the established procedure. The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall provide the Bank with duly certified copies of documents in hard copy or electronically using the Bank-Client System, if there is a remote banking agreement concluded with the Bank.

2.17. The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall provide to the Bank:

(a) information (documents) for the purposes of fulfilling by the Bank of the requirements of the current legislation of the Russian Federation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, including information about their representatives (including persons authorised to manage funds on the Account), beneficiaries, founders (participants) and beneficial owners;

(b) documents containing information about the ownership structure of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender (including a scheme that discloses all levels of ownership of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender up to the level at which only individuals are owners, or up to the level at which more 75 (seventy-five) percent of the shares are in free circulation, or to the level at which, upon further

находятся в свободном обращении, либо до уровня, на котором при дальнейшем раскрытии структуры собственности отсутствуют лица, которые в конечном счете прямо или косвенно (через третьих лиц) владеют (имеют преобладающее участие более 25 (Двадцати пяти) процентов в капитале) Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором - юридическим лицом либо имеют возможность контролировать действия Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора);

(с) информацию (документы) о финансовом положении, деловой репутации и целях финансово-хозяйственной деятельности, источниках происхождения денежных средств и (или) иного имущества;

(d) сведения об изменениях ранее предоставленной Банку информации;

(е) документы, удостоверяющие личность, учредительные документы, документы о государственной регистрации юридического лица (индивидуального предпринимателя), иные документы необходимые для исполнения требований Действующего законодательства РФ, а также предусмотренные банковскими правилами, в срок не позднее 3 (Трех) календарных дней с даты произошедших изменений, но в любом случае не реже одного раза в год.

Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитор предоставляет указанные в подпунктах (а)-(d) настоящего пункта документы (информацию) любым доступным способом (включая предоставление оригиналов или надлежащим образом заверенных копий на бумажном носителе, предоставление электронных образов документов, подписанных аналогом собственноручной подписи, по Системе «Банк – Клиент», предоставление электронных образов документов с адресов электронной почты, предоставленных Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором в Банк при присоединении к Правилам (обновлении идентификационных сведений). Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитора предоставляет указанные в подпункте (е) настоящего пункта документы (информацию) в форме оригиналов или надлежащим образом заверенных копий на бумажном носителе или в форме электронных образов документов, подписанных аналогом собственноручной подписи, по Системе «Банк – Клиент».

2.18. Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитор обязан предоставить Банку надлежащим образом заверенные копии документов, а также информацию/сведения, необходимые для идентификации выгодоприобретателя, в соответствии с

disclosure of the ownership structure, there are no persons who ultimately directly or indirectly (through third parties) own (have a predominant participation of more than 25 (twenty-five) percent) in capital) by the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender or have the ability to control the actions of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender;

(c) information (documents) on the financial position, business reputation and goals of financial and economic activities, sources of origin of funds and (or) other property;

(d) information on changes to the information previously provided to the Bank;

(e) identity documents, founding documents, documents of state registration of the legal entity (individual entrepreneur), other documents necessary to comply with the requirements of the current legislation of the Russian Federation, as well as those stipulated in the banking regulations within 3 (three) calendar days from the date of the changes, but in any case not less than once a year.

The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall provide the documents (information) specified in subclauses (a)-(d) of this clause in any available way (including the provision of originals or duly certified copies on paper, provision of electronic images of documents signed with an analog of a handwritten signature through the "Bank-Client" System, provision of electronic images of documents from e-mail addresses provided by the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender to the Bank upon accession to the Rules (updating identification information). The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall provide the documents (information) specified in subclause (e) of this clause in the form of originals or duly certified copies on paper or in the form of electronic images of documents signed with an analogue of a handwritten signature using the "Bank-Client" System.

2.18. The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall be obliged to provide the Bank with duly certified copies of documents, as well as information/data necessary for identification of the beneficiary, in accordance with the Bank's requirements, before it performs banking operations

требованиями Банка, до осуществления им банковских операций по Счету к выгоде третьего лица.

2.19. До присоединения к Правилам Должник и Иностранный кредитор/Кредитор обязаны предоставить Банку информацию (документированные сведения), необходимую для исполнения Банком требований Действующего законодательства РФ об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, и законодательства о реализации международного автоматического обмена информацией с компетентными органами иностранных государств (территорий), а также внутренних документов и процедур Банка и/или аффилированных лиц Банка, и/или группы лиц, к которой принадлежит Банк.

В целях идентификации Должника и Иностранного кредитора/Кредитора в соответствии с требованиями законодательства США о налогообложении иностранных счетов (FATCA) Банк оставляет за собой право дополнительно запросить у Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора формы W-8BEN-E, W-8BEN, W-9, W-8IMY (и другие формы, выпущенные налоговой службой США) в случае необходимости.

2.20. Должник и Иностранный кредитор/Кредитор соглашаются с тем, что, заполнив при присоединении к Правилам форму для идентификации налогового резидентства и, предоставив при необходимости дополнительные сведения и документы, тем самым в соответствии с запросом Банка, содержащимся в указанной форме, предоставил информацию о налоговом резидентстве Должника и Иностранного кредитора/Кредитора, выгодоприобретателей и бенефициарных владельцев, а также иные сведения, предусмотренные законодательством РФ о реализации международного автоматического обмена финансовой информацией с компетентными органами иностранных государств (территорий).

2.21. После присоединения к Правилам без получения какого-либо иного уточняющего запроса со стороны Банка Должник и Иностранный кредитор/Кредитор обязуются уведомлять Банк об изменении своего налогового резидентства и налогового резидентства выгодоприобретателей и бенефициарных владельцев не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней с даты соответствующего события, а также по дополнительному запросу Банка предоставить Банку в указанный срок документы или сведения, необходимые для

on the Account for the benefit of a third party.

2.19. Prior to accession to the Rules, the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall provide the Bank with information (documented information) necessary for the Bank to comply with the current legislation of the Russian Federation on the specifics of financial transactions with foreign nationals and legal entities, and legislation on the implementation of international automatic exchange of information with the competent authorities of foreign states (territories), as well as internal documents and procedures of the Bank and/or the Bank's affiliates, and/or the group of persons to which the Bank belongs.

In order to identify the Debtor and/or Foreign Lender/Lender in accordance with the requirements of the US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), the Bank reserves the right to additionally request from the Debtor and/or Foreign Lender/Lender Forms W-8BEN-E, W-8BEN, W-9, W-8IMY (and other forms issued by the US Internal Revenue Service) as necessary.

2.20. The Debtor and/or Foreign Lender/Lender agree that by completing the Tax Residency Identification Form upon accession to the Rules and by providing additional information and documents if necessary, it has provided information on the tax residency of the Debtor and/or Foreign Lender/Lender, beneficiaries and beneficial owners in accordance with the Bank's request contained in the said form, as well as other information stipulated by the legislation of the Russian Federation on the implementation of international automatic exchange of financial information with the competent authorities of foreign states (territories).

2.21. After accession to the Rules and without receiving any other clarifying request from the Bank, the Debtor and/or Foreign Lender/Lender undertake to notify the Bank of any changes in its tax residence and the tax residence of its beneficiaries and beneficial owners no later than 15 (fifteen) calendar days from the date of the relevant event, as well as upon the additional request of the Bank to provide the Bank within the specified period of time with documents or information necessary to fulfill the requirements of the current legislation of the Russian Federation on peculiarities of financial transactions with foreign

исполнения требований Действующего законодательства РФ об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, и законодательства о реализации международного автоматического обмена информацией с компетентными органами иностранных государств (территорий).

2.22. Должник и Иностранный кредитор/Кредитор ознакомлены с правом Банка отказаться от исполнения Правил в одностороннем порядке, а также уведомлены о праве Банка отказать в совершении операций по Счету при непредставлении данных и документов, или предоставлении недостоверных, неполных сведений и документов, указанных в пунктах 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 и 2.21, либо, если Банк придёт к выводу о противоречии представленной информации сведениям, имеющимся в распоряжении Банка. Непредставление Должником и Иностранным кредитором/Кредитором информации/документов, указанных в настоящем пункте, может служить основанием для наступления последствий, предусмотренных п. 6.2.3 Правил.

2.23. В случае отмены Иностранным кредитором/Кредитором доверенности, Иностранный кредитор/Кредитор обязан незамедлительно в письменном виде известить об этом Банк, обратившись в обслуживающее подразделение Банка или направив Банку заявление по системе SWIFT или Системе «Банк–Клиент» в виде электронного документа в свободной форме. Публикация сведений об отмене выданной Иностранным кредитором/Кредитором доверенности в официальном издании, в котором опубликовываются сведения о банкротстве, или внесение нотариусом сведений об отмене Иностранным кредитором/Кредитором доверенности в реестр нотариальных действий единой информационной системы нотариата или публикация в любом ином источнике не снимает с Иностранного кредитора/Кредитора обязанности известить Банк об отмене доверенности в порядке, предусмотренном настоящим пунктом.

Если об отмене доверенности Иностранный кредитор/Кредитор не известит Банк в указанном выше порядке, Иностранный кредитор/Кредитор обязан возместить Банку все понесённые последним в связи с таким неизвещением убытки.

### **3. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ УСЛУГ**

3.1. Оплата услуг, оказываемых Банком по Счету, взимается Банком с Иностранного кредитора/Кредитора, на имя которого Банк

citizens and legal entities, and legislation on implementation of international automatic exchange of information with competent authorities of foreign states (territories).

2.22. The Debtor and/or Foreign Lender/Lender are familiarised with the Bank's right to unilaterally withdraw from the Rules, as well as notified of the Bank's right to refuse to perform transactions on the Account in case of failure to submit data and documents, or submission of false, incomplete information and documents specified in clauses 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 and 2.21, or if the Bank comes to a conclusion that the submitted information contradicts the information available to the Bank. Failure of the Debtor and/or Foreign Lender/Lender to provide the information/documents specified in this clause may serve as a basis for the consequences stipulated in clause 6.2.3 of the Rules.

2.23. In case of cancellation of the power of attorney by the Foreign Lender/Lender, the Foreign Lender/Lender shall immediately notify the Bank thereof in writing by contacting the servicing division of the Bank or by sending to the Bank an application via SWIFT or the Bank-Client System in the form of a free-form electronic document. Publication of information on cancellation of the power of attorney issued by the Foreign Lender/Lender in the official publication in which bankruptcy information is published, or entry of information by the notary on cancellation of the power of attorney by the Foreign Lender/Lender into the register of notarial actions of the unified notary information system or publication in any other source, shall not remove the obligation of the Foreign Lender/Lender to notify the Bank on cancellation of the power of attorney in accordance with the procedure provided by this clause.

If the Foreign Lender/Lender fails to notify the Bank of the cancellation of the power of attorney in the above-mentioned manner, the Foreign Lender/Lender shall be obliged to reimburse the Bank for all losses incurred by the Bank due to such failure to notify.

### **3. BANKING FEE PAYMENT PROCEDURE**

3.1. Payment for services rendered by the Bank on the Account shall be charged by the Bank to the Foreign Lender/Lender in whose name the Bank opens the

открывает Счет, на основании тарифов согласованных между Иностранным кредитором/Кредитором и Банком, подписанных Иностранным кредитором/Кредитором, в том числе в Системе «Банк-Клиент» электронной подписью при условии заключения с Банком Соглашения об общих правилах и условиях предоставления банковских услуг с использованием системы «Банк-Клиент» (по тексту Правил и приложений к нему – Тарифы).

3.2. Если Иностранный кредитор/ Кредитор, являющийся нерезидентом РФ, в силу закона обязан удержать сумму какого-либо налога (или иного обязательного платежа), предусмотренного законодательством страны-местонахождения Иностранного кредитора/ Кредитора, являющегося нерезидентом РФ, или международным актом, из любого платежа в пользу Банка, то соответствующее платежное обязательство Иностранного кредитора/ Кредитора, являющегося нерезидентом РФ, перед Банком увеличивается на сумму, которую Иностранный кредитор/ Кредитор, являющийся нерезидентом РФ, обязан удержать в счет уплаты налога (обязательного платежа), таким образом, чтобы сумма, зачисленная на счет Банка после удержания налога (обязательного платежа), была равной сумме денежных средств, которую Банк получил бы в случае, если бы налог с этого платежа не подлежал удержанию.

#### **4. РЕЖИМ СЧЕТА**

4.1. Банк осуществляет перевод денежных средств со Счета в соответствии с Действующим законодательством РФ, банковскими правилами и Правилами.

4.2. Счета, открытые в рамках настоящих Правил, могут использоваться в соответствии со следующим режимом:

4.2.1. На Счет, открытый для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Иностранному кредитору/ Кредитору, являющемуся нерезидентом РФ, могут зачисляться денежные средства:

- от резидентов по операциям (сделкам), перечисленным в Указе Президента РФ от 05.03.2022 № 95, от резидентов в рамках исполнения ими обязательств, перечисленных в Указе Президента РФ от 01.04.2022 № 179, от резидентов при осуществлении платежей (выплат) в соответствии с Указом Президента РФ от 04.05.2022 № 254; от резидентов, являющихся юридическими лицами, в связи с приобретением такими резидентами доли в уставном капитале российского общества с ограниченной ответственностью, которому переходят все права

Account, based on the tariffs agreed between the Foreign Lender/Lender and the Bank, signed by the Foreign Lender/Lender, including in the Bank-Client System with an electronic signature, provided that the Foreign Lender/Lender and the Bank have entered into the Agreement on General Terms and Conditions of Provision of Banking Services Using the Bank-Client System (in the text of the Rules and its annexes – the Tariffs).

3.2. If the Foreign Lender/Lender that is a non-resident of the Russian Federation is obliged by law to withhold the amount of any tax (or other compulsory payment) provided for by the legislation of the country of location of the Foreign Lender/Lender that is a non-resident of the Russian Federation, or by an international instrument, out of any payment in favour of the Bank, then the relevant payment obligation of the Foreign Lender/Lender that is a non-resident of the Russian Federation to the Bank shall be increased by the amount that the Foreign Lender/Lender that is a non-resident of the Russian Federation is obliged to withhold on account of tax (compulsory payment) payment, so that the amount credited to the Bank's account after withholding tax (compulsory payment) is equal to the amount of cash that the Bank would have received if the tax on that payment had not been withheld.

#### **4. ACCOUNT REGIME**

4.1. The Bank shall transfer funds to the Account under the current legislation of the Russian Federation and the Rules.

4.2. The Accounts opened under these Rules may be used in accordance with the following regime:

4.2.1. The following funds may be credited to the Account opened for transactions with funds, the rights to which belong to the Foreign Lender/Lender who is a non-resident of the Russian Federation:

- from residents on operations (transactions) listed in the Decree of the President of the Russian Federation No. 95 dated 05.03.2022, from residents within fulfilment of their obligations listed in Decree of the President of the Russian Federation No. 179 dated 01.04.2022, from residents when making payments (payments) in accordance with Decree of the President of the Russian Federation No. 254 dated 04.05.2022; from residents who are legal entities in connection with the purchase by such residents of a share in the authorised capital of a Russian limited liability company to which all rights and obligations of

и обязанности «Сахалин энерджи инвестмент компани, лтд.», в случаях, предусмотренных Указом Президента РФ от 30.06.2022 № 416 (далее – Указ № 416); от резидентов, являющихся юридическими лицами, в связи с приобретением такими резидентами доли в уставном капитале российского общества с ограниченной ответственностью, которому переходят все предусмотренные Соглашением о разделе продукции в отношении разработки месторождений Чайво, Одопту и Аркутун-Даги (заключено 30 июня 1995 года) права и обязанности сторон консорциума по указанному Соглашению, в случаях, предусмотренных Указом Президента РФ от 07.10.2022 № 723 (далее – Указ № 723); от резидентов в связи с уменьшением уставных капиталов юридических лиц – резидентов, ликвидацией юридических лиц – резидентов, в рамках проведения процедур, применяемых в деле о банкротстве юридических лиц – резидентов, в соответствии с Указом Президента РФ от 15.10.2022 № 737, вырученные от продажи долей в уставных капиталах обществ в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 19 декабря 2023 года № 965 (далее – Указ № 965) и Указом Президента Российской Федерации от 19 декабря 2023 года № 966 (далее – Указ № 966) (далее при совместном упоминании – операции (сделки), на которые распространяется порядок исполнения обязательств, предусмотренный Указом № 95);

- от резидентов по операциям (сделкам), разрешенным подкомиссией Правительственной комиссии по контролю за осуществлением иностранных инвестиций в Российской Федерации;

- ранее перечисленные нерезидентом в целях приобретения иностранных ценных бумаг в соответствии с порядком, определенным Указом Президента Российской Федерации от 8 ноября 2023 года № 844 (далее – Указ № 844);

- переводы с банковских счетов типа "С", открытых тому же нерезиденту, переводы денежных средств того же нерезидента с брокерских счетов типа "С", специальных брокерских счетов типа "С", банковских счетов доверительного управления типа "С"; переводы с банковских счетов типа "С", открытых другому нерезиденту, в целях приобретения иностранных ценных бумаг в соответствии с порядком, определенным Указом № 844;

- возвращаемые суммы налогов, пошлин, сборов и других обязательных платежей, подлежащих уплате в соответствии с бюджетным законодательством Российской Федерации.

- ошибочно списанные с банковского счета типа "С";

Sakhalin Energy Investment Company Ltd. are transferred, in the cases stipulated by Decree of the President of the Russian Federation No. 416 dated 30 June 2022 (hereinafter referred to as Decree No. 416); from residents who are legal entities in connection with the purchase by such residents of a share in the authorised capital of a Russian limited liability company to which all rights and obligations of the parties to the consortium under the Production Sharing Agreement for the development of the Chayvo, Odoptu and Arkutun-Dagi fields (concluded on 30 June 1995) are transferred, in cases provided for by Decree of the President of the Russian Federation No. 723 dated 07.10.2022 (hereinafter referred to as Decree No. 723); from residents in connection with the reduction of authorised capitals of resident legal entities, liquidation of resident legal entities, as part of procedures applied in the bankruptcy of resident legal entities, in accordance with Decree of the President of the Russian Federation No. 737 dated 15.10.2022 raised from the sale of shares in the authorized capital of companies in accordance with Decree of the President of the Russian Federation of December 19, 2023 No. 965 (hereinafter – Decree No. 965) and Decree of the President of the Russian Federation of December 19, 2023 No. 966 (hereinafter – Decree No. 966) (hereinafter, when referred to jointly – operations (transactions) subject to the procedure for the fulfilment of obligations provided for by Decree No. 95);

- from residents on operations (transactions) authorised by the subcommission of the Government Commission for Control over Foreign Investments in the Russian Federation;

- previously transferred by a non-resident in order to purchase foreign securities in accordance with the procedure determined by Decree of the President of the Russian Federation dated November 8, 2023 No. 844 (hereinafter, Decree No. 844);

- transfers from type "C" bank accounts, opened to the same non-resident, money transfers of the same non-resident from type "C" brokerage accounts, type "C" special brokerage accounts, type "C" trust management bank accounts; transfers from type "C" bank accounts opened to another non-resident for the purpose of purchasing foreign securities in accordance with the procedure established by Decree No. 844;

- refundable amounts of taxes, duties, fees and other mandatory payments payable in accordance with the budget legislation of the Russian Federation.

- erroneously debited from the type "C" bank account;

4.2.2. Со Счета, открытого для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Иностранному кредитору/Кредитору, являющемуся нерезидентом РФ, могут списываться денежные средства в целях осуществления:

- уплаты налогов, пошлин, сборов и других обязательных платежей, подлежащих уплате в соответствии с бюджетным законодательством Российской Федерации;

- переводов в соответствии с порядком, определенным на основании подпункта «ж» пункта 1 Указа № 965 и подпункта «ж» пункта 1 Указа № 966;

- переводов на банковские счета типа "С", открытые тому же нерезиденту; переводов на банковские счета типа "С", открытые другому нерезиденту, в целях приобретения иностранных ценных бумаг в соответствии с порядком, определенным Указом N 844, а также в целях возврата денежных средств, ранее перечисленных другим нерезидентом для приобретения иностранных ценных бумаг в указанном порядке; переводов по распоряжению нерезидента, которому открыт банковский счет типа "С", в пользу резидента в целях исполнения перед ним обязательства нерезидента по перечислению денежных средств при условии совершения между указанным резидентом и нерезидентом, с банковского счета типа "С" которого списываются денежные средства, связанных с такими переводами сделок (операций), влекущих за собой переход резиденту права собственности на ценные бумаги в соответствии с разрешениями, выданными на основании указов Президента Российской Федерации, если условиями таких сделок (операций) предусмотрено отчуждение в пользу нерезидента имущества (включая имущественные права), учитываемого за рубежом, распоряжение которым ограничено вследствие недружественных действий иностранных государств; переводов по распоряжению нерезидента, которому открыт банковский счет типа "С", в размере ранее зачисленных на банковский счет типа "С" дивидендов, причитающихся этому нерезиденту, в пользу резидента в целях исполнения перед ним обязательства нерезидента по перечислению денежных средств при условии получения разрешения, выданного на основании указов Президента Российской Федерации, на выплату дивидендов нерезиденту;

- приобретения нерезидентами иностранных ценных бумаг в соответствии с порядком, определенным Указом № 844;

- переводов на брокерские счета типа "С" и специальные брокерские счета типа "С" в целях

4.2.2. Funds may be debited from the Account opened for transactions with funds, the rights to which belong to the Foreign Lender/Lender who is a non-resident of the Russian Federation, for the purpose of:

- payment of taxes, duties, fees and other obligatory payments payable in accordance with the budget legislation of the Russian Federation;

- transfers for the purposes in accordance with the procedure determined by paragraph 1 of Decree No. 965 and paragraph 1 of Decree No. 966;

- transfers to type "С" bank accounts, opened to the same non-resident; transfers to type "С" bank accounts opened to another non-resident for the purpose of purchasing foreign securities in accordance with the procedure established by Decree No. 844, as well as for the purpose of returning funds previously transferred by another non-resident for the purchase of foreign securities in the specified order; transfers by order of a non-resident who has a type "С" bank account in favor of a resident in order to fulfill the non-resident's obligation to transfer funds provided that between the specified resident and non-resident, from whose bank account type "С" funds are debited, related to such transfers of transactions (operations) entailing the transfer to the resident of ownership of securities in accordance with permits issued on the basis of decrees of the President of the Russian Federation, if the terms of such transactions (operations) provide for the alienation in favor of a non-resident of property (including property rights) accounted for abroad, the disposal of which is limited due to unfriendly actions of foreign states; transfers by order of a non-resident for whom a bank account of type "С" has been opened, in the amount of dividends previously credited to the bank account of type "С" due to this non-resident, in favor of a resident in order to fulfill the obligation of a non-resident to transfer funds, subject to obtaining permission issued on the basis of decrees of the President of the Russian Federation to pay dividends to a non-resident;

- purchase by non-residents of foreign securities in accordance with the procedure determined by Decree No. 844;

- transfers to type "С" brokerage accounts and type "С" special brokerage accounts for the purpose of

учета брокером денежных средств того же нерезидента, переводов на банковские счета доверительного управления типа "С" в целях учета денежных средств того же нерезидента;

- уплаты комиссий уполномоченному банку, осуществляющему обслуживание по счету, брокеру, открывшему специальный брокерский счет типа "С" или брокерский счет типа "С", управляющему, открывшему банковский счет доверительного управления типа "С", депозитарию, осуществляющему ведение счета депо типа "С", и иных комиссий, связанных с совершением сделок с ценными бумагами, зачисляемыми на счета депо типа "С";

- переводов в пользу резидента в связи с переводом ценных бумаг, принадлежащих резиденту и учитываемых на счете депо иностранного номинального держателя типа "С", открытого иностранной организацией, осуществляющей учет прав на ценные бумаги, в российском депозитарии, на счета депо этого резидента, открытые в российском депозитарии;

- переводов в пользу резидента при уплате неустойки (штрафа, пени) по операциям (сделкам), на которые распространяется порядок исполнения обязательств, предусмотренный Указом № 95;

- возмещения ущерба и (или) уплаты задолженности в размере, установленном по итогам аудита, проведенного в соответствии с подпунктом «к» пункта 1 Указа № 416, в случаях, предусмотренных Указом № 416, а также возмещения ущерба в размере, установленном по итогам аудита, проведенного в соответствии с подпунктом «л» пункта 1 Указа № 723, в случае, предусмотренном Указом № 723;

- возврата плательщику зачисленных на Счет денежных средств в случае, если обязательство, во исполнение которого были зачислены денежные средства, исполнено иным не противоречащим законодательству Российской Федерации способом;

- переводов на банковские счета лиц, указанных в пункте 1 Указа Президента Российской Федерации от 19 марта 2024 года № 198 (далее – Указ № 198), в случаях, предусмотренных Указом № 198;

- перечислений в связи с заменой обязательств центрального депозитария в случае, предусмотренном пунктом 9 Указа № 198;

- возврата ошибочно зачисленных на банковский счет типа «С» денежных средств.

4.2.3. На Счет, открытый для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Кредитору, являющемуся резидентом РФ, могут зачисляться денежные

accounting of the funds of the same non-resident by the broker, transfers to type "C" trust management bank accounts for the purpose of accounting of funds of the same non-resident;

- payment of commissions to the authorised bank servicing the account, to the broker who has opened the type "C" brokerage account and the type "C" special brokerage account, to the manager who has opened the type "C" trust management bank account, to the depositary who maintains the type "C" securities account, and other commissions related to the execution of transactions with securities credited to the type "C" securities account;

- transfers in favour of a resident in connection with the transfer of securities belonging to the resident and accounted for on the type "C" securities account of a foreign nominee holder opened with a foreign organisation accounting for rights to securities in a Russian depositary to the securities accounts of this resident opened with a Russian depositary;

- transfers in favour of a resident when paying penalties (fines) on operations (transactions) that are subject to the procedure for the fulfillment of obligations stipulated by Decree No. 95;

- compensation for damage and (or) payment of debt in the amount established as a result of an audit conducted in accordance with paragraph 1 of Decree No. 416, in the cases provided for by Decree No. 416, as well as compensation for damage in the amount established as a result of an audit conducted in accordance with paragraph 1 of Decree No. 723, in the case provided for by Decree No. 723;

- return to the payer the funds credited to the Account in case the obligation, in fulfillment of which the funds were credited, is fulfilled in another way not contradicting the legislation of the Russian Federation;

- transfers to bank accounts of persons specified in paragraph 1 of the Decree of the President of the Russian Federation dated March 19, 2024 No. 198 (hereinafter – Decree No. 198), in cases provided for by Decree No. 198;

- transfers in connection with the replacement of the obligations of the central depositary in the case provided for by paragraph 9 of Decree No. 198;

- return of funds erroneously credited to the type "C" bank account.

4.2.3. The following funds may be credited to the Account opened for transactions with funds, the rights to which belong to the Lender who is a resident of the Russian Federation:

средства:

- от резидентов - должников по операциям (сделкам), на которые распространяется порядок исполнения обязательств, предусмотренный Указом № 95, в случаях, предусмотренных пунктами 8 и 8(1) Указа № 95;

- возвращаемые суммы налогов, пошлин, сборов и других обязательных платежей, подлежащих уплате в соответствии с бюджетным законодательством РФ.

- ошибочно списанные с банковского счета типа "С".

4.2.4. Со Счета, открытого для совершения операций с денежными средствами, права на которые принадлежат Кредитору, являющемуся резидентом РФ, могут списываться денежные средства в целях осуществления:

- уплаты комиссий банку, осуществляющему обслуживание банковского счета типа "С";

- перечисления резиденту ранее зачисленных на его банковский счет типа "С" денежных средств в размере выплат по ценным бумагам, в случае если после 1 марта 2022 года (3 марта 2023 года - для выплат по еврооблигациям, замещающим облигациям) иностранные кредиторы, названные в пункте 1 Указа N 95, не являлись владельцами ценных бумаг (лицами, осуществляющими права по ценным бумагам), по которым были зачислены выплаты, или в случае если после 1 марта 2022 года (3 марта 2023 года - для выплат по еврооблигациям, замещающим облигациям) сделки (операции) с такими ценными бумагами были совершены в соответствии с разрешениями, предусмотренными Указами Президента Российской Федерации, или в случае если еврооблигации, замещающие облигации, по которым были зачислены выплаты, приобретены до 1 сентября 2024 года у владельца (доверительного управляющего) ценных бумаг, который не является иностранным кредитором, названным в пункте 1 Указа N 95, и учет прав которого на еврооблигации, замещающие облигации осуществлялся российским депозитарием. Списание денежных средств с банковского счета типа "С" по указанным в настоящем абзаце основаниям допускается при условии предоставления резидентом либо депозитарием, осуществившим перечисление указанных выплат на банковский счет типа "С" резидента, кредитной организации, в которой открыт указанный счет типа "С", документов (сведений) и письменного подтверждения этого депозитария (если оно запрошено кредитной организацией), на основании которых может быть установлено наличие соответствующего основания;

- from resident-debtors under operations (transactions) subject to the procedure for the fulfillment of obligations provided for in Decree No. 95, in cases provided for in paragraphs 8 and 8(1) of Decree No. 95;

- refundable amounts of taxes, duties, fees and other mandatory payments payable in accordance with the budget legislation of the Russian Federation.

- erroneously debited from the type "С" bank account.

4.2.4. Funds may be debited from the Account opened for transactions with funds, the rights to which belong to the Lender who is a resident of the Russian Federation, for the purpose of:

- payment of commissions to the bank servicing the type "С" bank account;

- transfer to a resident of funds previously credited to his bank account of type "С" in the amount of payments on securities, if after March 1, 2022 (March 3, 2023 - for payments on eurobonds replacing bonds) foreign creditors named in paragraph 1 of Decree No. 95 were not holders of securities (persons exercising rights under securities) under which payments were credited, or if after March 1, 2022 (March 3, 2023 - for payments on eurobonds replacing bonds) transactions (transactions) with such securities were made in accordance with the permits provided for by the Decrees of the President of the Russian Federation, or if eurobonds replacing bonds for which payments were credited were purchased before September 1, 2024 from the owner (trustee) of securities, which is not a foreign creditor named in clause 1 of Decree No. 95, and accounting for the rights of which to eurobonds replacing bonds and whose rights to eurobonds replacing bonds were recorded by the Russian depository. Debiting funds from a bank account of type "С" on the grounds specified in this paragraph is allowed provided that the resident or depository who transferred the specified payments to a bank account of type "С" of the resident, to the credit institution in which the specified account of type "С" is opened, documents (information) and written confirmation of this depository (if requested by the credit institution), on the basis of which the existence of a corresponding basis can be established;

- возврата ошибочно зачисленных на банковский счет типа "С" денежных средств.

- return of funds erroneously credited to the type "C" bank account.

4.3. Банк оставляет за собой право осуществлять списание денежных средств со Счета по операциям, предусмотренным режимом Счета. Иностранный кредитор/Кредитор соглашается с тем, что денежные средства со Счета могут быть также списаны по требованию уполномоченных органов или на основании исполнительных документов, если основания для такого списания соответствуют установленному режиму Счета.

4.3. The Bank reserves the right to debit funds from the Account for transactions provided for by the Account regime. The Foreign Lender/Lender agrees that funds from the Account may also be debited at the request of authorised bodies or on the basis of enforcement documents, if the grounds for such debiting correspond to the established Account regime.

4.3.1. Стороны договорились, что при направлении в Банк распоряжения Клиент указывает в поле «назначение платежа» перед назначением платежа:

4.3.1. The Parties have agreed that when sending an order to the Bank, the Client shall specify in the field "purpose of payment" before the purpose of payment:

-Код вида операции {VO<код вида операции>} согласно п.2.13 Инструкции Банка России от 16.08.2017 N 181-И "О порядке представления резидентами и нерезидентами уполномоченным банкам подтверждающих документов и информации при осуществлении валютных операций, о единых формах учета и отчетности по валютным операциям, порядке и сроках их представления". Символ "VO" указывается прописными латинскими буквами (например {VO60070}).

-Operation type code {VO<operation type code>} according to clause 2.13 of Instruction of the Bank of Russia No. 181-I dated 16 August 2017 "On the procedure for submission by residents and non-residents to the authorised banks of supporting documents and information when conducting currency transactions, on unified forms of accounting and reporting on currency transactions, procedure and deadlines for their submission" The symbol "VO" is indicated in capital Latin letters (e.g. {VO60070}).

- Код разрешенной операции (далее - КРО) в соответствии с п. 4.2.2 и 4.2.4 настоящих Правил, а Банк при поступлении распоряжения сверяет соответствие указанного КРО в распоряжении типу разрешенной операции в соответствии с п. 4.2.2 и 4.2.4.

- Authorised Transaction Code (hereinafter – the ATC) in accordance with clauses 4.2.2 and 4.2.4 of these Rules, and upon receipt of the order, the Bank shall check whether the ATC specified in the order corresponds to the type of authorised transaction in accordance with clauses 4.2.2 and 4.2.4 of these Rules.

4.3.2. Банк обязан отказать в исполнении распоряжения при отсутствии КРО в поле «назначение платежа» либо его несоответствию разрешенной операции согласно п. 4.2.2. и 4.2.4 настоящих Правил.

4.3.2. The Bank shall be obliged to refuse to execute the order if there is no ATC in the field "purpose of payment" or if it does not correspond to the authorised transaction according to clauses 4.2.2 and 4.2.4 of these Rules.

4.3.3. Список КРО и их соответствие разрешенным операциям по Счету установлены в Приложении 1 к настоящему Договору.

4.3.3. The list of ATCs and their compliance with the authorised transactions on the Account are set out in Appendix No. 1 hereto.

4.4. Иностранный кредитор/Кредитор заранее предоставляет Банку согласие (акцепт) на:

4.4. The Foreign Lender/Lender shall provide the Bank with its consent (acceptance) in advance to:

(а) перевод с любого счета (в том числе Счета), открытого в Банке, сумм комиссий за оказание Банком банковских услуг;

(а) transfer from any account (including the Account) opened with the Bank of the amounts of commissions for the Bank's banking services;

(б) перевод (возврат) денежных средств, поступивших на Счет, в том числе в результате совершения операций с помощью банковских карт, систем дистанционного банковского обслуживания, в отношении которых Банком получено заявление от плательщика (банка плательщика), со счета которого поступили

(б) transfer (return) of the funds received to the Account, including as a result of transactions made with bank cards, remote banking systems, against which the Bank received an application from the payer (bank of the payer), from whose account the funds were received, that the payer did not perform the operation of transferring the funds to the Account.

данные денежные средства, о том, что плательщик не совершал операции перевода денежных средств на Счет. Указанные денежные средства используются для возврата средств плательщику или Банку, если Банк осуществил возврат средств плательщику за счет собственных средств. Для реализации вышеуказанного права Банк имеет право предварительно блокировать соответствующую сумму на Счете;

(с) перевод ошибочно зачисленных на Счет денежных средств.

4.5. Иностранному кредитору/Кредитору информируется о переводе денежных средств в случаях, указанных выше, выпиской по Счету, предоставляемой Банком в соответствии со Статьей 5 Правил.

4.6. Исполнение Банком распоряжения, поступившего к Счету, осуществляется в соответствии с утвержденным в Банке порядком:

(а) если соблюдены критерии зачисления денежных средств, установленные в Порядке ведения счета и приема к исполнению АО «Райффайзенбанк» распоряжений в валюте РФ на перевод денежных средств, исполнения, возврата (аннулирования) и отмены распоряжений, размещенном на сайте Банка в сети Интернет по адресу [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru);

(б) если реквизиты Иностранного кредитора/Кредитора, указанные в распоряжении, не соответствуют данным реквизитов Иностранного кредитора/Кредитора, Банк вправе вернуть эти денежные средства банку плательщика не позднее банковского дня, следующего за днем их поступления на корреспондентский счет Банка или направить запрос в банк плательщика для уточнения реквизитов получателя.

4.7. Права Иностранного кредитора/Кредитора по распоряжению денежными средствами на Счете не могут быть ограничены иначе как согласно Действующему законодательству РФ, Правилами или соглашением Сторон.

4.8. По Счету не осуществляются расчеты инкассовыми поручениями в случаях, предусмотренных договорами, расчеты в форме перевода денежных средств по требованию получателя средств (прямое дебетование), за исключением случаев, указанных в Правилах.

4.9. В случае отсутствия информации о реквизитах банков-корреспондентов, привлекаемых для исполнения распоряжения в распоряжении, Банк определяет по собственному усмотрению порядок осуществления перевода денежных средств, включая количество и последовательность посредников в переводе.

Such funds are used to return funds to the payer or the Bank, if the Bank has performed a refund to the payer at its own expense. In order to use the above-mentioned right, the Bank has the right to pre-block the relevant amount on the Account.

(c) transfer of funds erroneously credited to the Account.

4.5. The Foreign Lender/Lender shall be informed of the transfer of funds in the cases indicated above, by an extract from the Account provided by the Bank in accordance with Article 5 of the Rules.

4.6. The Bank shall execute the order received in relation to the Account in accordance with the procedure approved by the Bank:

(a) if the criteria for crediting funds are met as set out in the Procedure for Account Maintenance and Acceptance for Execution by AO Raiffeisenbank of Orders in the Currency of the Russian Federation for Transfer of Funds, Execution, Refund (Cancellation) and Cancellation of Orders posted on the Bank's website at [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru);

(b) If the details of the Foreign Lender/Lender indicated in the order do not correspond to the details of the Foreign Lender/Lender, the Bank shall be entitled to return such funds to the payer's bank not later than the banking day following the day of their receipt on the Bank's correspondent account or send a request to the payer's bank to clarify the beneficiary's details.

4.7. The rights of the Foreign Lender/Lender to dispose of funds in the Account may not be restricted otherwise than in accordance with the current legislation of the Russian Federation, the Rules or the agreement of the Parties.

4.8. The Account shall not be used for settlements by collection orders in cases stipulated by the Agreements, settlements in the form of funds transfer at the request of the recipient of funds (direct debit), except for the cases specified in the Rules.

4.9. If the order does not contain information on details of correspondent banks engaged for execution of the order, the Bank shall determine at its own discretion the procedure for transfer of funds, including the number and sequence of intermediaries in the transfer.

4.10. Банк имеет право заполнять документы валютного контроля, предусмотренные нормативными актами Банка России по валютному контролю на основании представленных в Банк документов и/или информации, необходимых для заполнения такого документа. Банк вправе по своему усмотрению устанавливать порядок предоставления документов/заявлений, необходимых для выполнения Банком поручения об оформлении документов по валютному контролю.

4.11. Банк оставляет за собой право приостановить совершение (отказать в совершении) операции в следующих случаях:

- операции совершаются в иностранной валюте на сумму или в количестве, не соответствующим предельному значению (лимиту), установленному Банком; об установлении лимита Банк уведомляет Иностранного кредитора/Кредитора;

- по операции, относящейся согласно Действующему законодательству РФ к валютным операциям, если в Банк не были предоставлены требуемые в соответствии с законодательством РФ документы, подтверждающие обоснованность совершения валютной операции, и (или) документы валютного контроля, либо такие документы были оформлены с нарушением требований, установленных Банком России и(или) банковскими правилами;

- в случае квалификации Банком операции как подозрительной согласно Действующему законодательству РФ;

- при нарушении существенных условий Правил;

- при неисполнении требований, установленных п. 4.3.1. настоящих Правил и/или в случае, если операция не соответствует режиму Счета;

- при несоответствии платежа Основному обязательству;

- в случае установления Банком независимых от Банка обстоятельств, очевидно свидетельствующих о невозможности зачисления денежных средств на банковский счет получателя средств и/или на банковский счет оператора по переводу денежных средств, обслуживающего получателя средств, в том числе в результате действий мер ограничительного характера;

- в случае отсутствия на Счете денежных средств, достаточных для уплаты комиссий, установленных Тарифами;

- в иных случаях непредставления Должником и (или) Иностранным кредитором/Кредитором информации (документов), необходимой для исполнения Банком требований Действующего

4.10. The Bank shall be entitled to fill in currency control documents stipulated by the regulations of the Bank of Russia on currency control on the basis of documents and/or information submitted to the Bank necessary for filling in such document. The Bank shall be entitled at its discretion to establish the procedure for submission of documents/statements required for fulfilment of the Bank's order to execute currency control documents.

4.11. The Bank reserves the right to suspend (refuse to execute) a transaction in the following cases:

- transactions are made in foreign currency in an amount or in a quantity that does not correspond to the limit set by the Bank; the Bank shall notify the Foreign Lender/Lender on setting the limit;

- an operation related to currency transactions under the current legislation of the Russian Federation, if the documents required by the legislation of the Russian Federation confirming the validity of the currency transaction have not been submitted to the Bank, and (or) currency control documents, or if such documents were executed in violation of the requirements established by the Bank of Russia and (or) banking regulations;

- in case the Bank qualifies a transaction as suspicious according to the current legislation of the Russian Federation;

- in case of violation of the essential terms of the Rules;

- in case of failure to fulfil the requirements set out in clause 4.3.1 hereof and/or in case the transaction does not comply with the Account regime;

- if the payment does not correspond to the Principal Obligation;

- in case the Bank establishes circumstances beyond the Bank's control, which obviously testify to the impossibility to credit funds to the bank account of the recipient of funds and/or to the bank account of the money transfer operator servicing the recipient of funds, including as a result of restrictive measures;

- in case the Account does not have sufficient funds to pay the commissions established by the Tariffs;

- in other cases of failure by the Debtor and (or) Foreign Lender/Lender to provide information (documents) necessary for the Bank to fulfil the requirements of the current legislation of the Russian

законодательства РФ, включая законодательство о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, в том числе документов, указанных в пунктах 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 и 2.21 Правил.

4.11.1. Банк оставляет за собой право запросить у Иностранного кредитора/Кредитора дополнительные подтверждающие документы к распоряжению Иностранного кредитора/Кредитора в случае наличия сомнений в части соответствия распоряжения Иностранного кредитора/Кредитора режиму Счета установленному п. 4.2 настоящих Правил и увеличить срок исполнения распоряжения Иностранного кредитора/Кредитора до 3 (Трех) календарных дней с даты получения распоряжения Иностранного кредитора/Кредитора Банком.

4.11.2. В случае, если по мнению Банка с целью подтверждения соответствия режиму Счета согласно п. 4.2. настоящих Правил, необходимо получение подтверждающих операцию документов (договоров, соглашений), Иностранному кредитору/Кредитору по запросу Банка, направленного с использованием любых их предусмотренных настоящими Правилами каналов связи, в срок не позднее дня получения Банком расчетного документа на зачисление денежных средств на Счет, обязан направить Банку копии запрошенных Банком документов.

В случае не предоставления указанных документов в определенный настоящими Правилами срок, Банк вправе отказать в исполнении операции по зачислению и/или списанию денежных средств на/со Счет(а).

4.12. Должник и Иностранному кредитору/Кредитору обязуются предоставить Банку по первому требованию (но в любом случае не позднее 3 (Трех) календарных дней с даты направления Банком соответствующего запроса любым доступным Банку способом взаимодействия с Должником и/или Иностранному кредитору/Кредитору) документы или сведения (письменные пояснения), необходимые для исполнения Банком требований законодательства РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, включая документы, необходимые для совершения операции, а также документы, указанные в пунктах 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 и 2.21 Правил.

4.13. Иностранному кредитору/Кредитору обязуется соблюдать все ограничения, установленные

Federation, including legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, including documents specified in clauses 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 and 2.21 of the Rules.

4.11.1. The Bank reserves the right to request from the Foreign Lender/Lender additional supporting documents to the order of the Foreign Lender/Lender if there are doubts as to whether the order of the Foreign Lender/Lender complies with the Account regime established in clause 4.2 hereof and increase the term for execution of the Foreign Lender's/Lender's order to 3 (three) calendar days from the date of receipt of the Foreign Lender's/Lender's order by the Bank.

4.11.2. If, in the Bank's opinion, in order to confirm compliance with the Account regime according to clause 4.2 hereof, it is necessary to obtain documents (contracts, agreements) confirming the transaction, the Foreign Lender/Lender shall send the Bank copies of the documents requested by the Bank upon the Bank's request sent using any of the communication channels provided for in these Rules within the term not later than on the day of receipt by the Bank of the settlement document for crediting funds to the Account.

In case of failure to submit the said documents within the term specified in these Rules, the Bank shall be entitled to refuse to execute the transaction on crediting and/or debiting of funds to/from the Account(s).

4.12. The Debtor and the Foreign Lender/Lender undertake to provide the Bank at its first request (but in any case not later than 3 (three) calendar days from the date of the Bank's request by any method of interaction with the Debtor and Foreign Lender/Lender available to the Bank) with documents or information (written explanations) necessary for the Bank to fulfil the requirements of the legislation of the Russian Federation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, including the documents required for the transaction, as well as the documents specified in clauses 2.17, 2.18, 2.19, 2.20 and 2.21 of the Rules.

4.13. The Foreign Lender/Lender undertakes to comply with all restrictions established by the current

Действующим законодательством РФ в отношении сделок (операций), совершаемых Иностранным кредитором/Кредитором с использованием денежных средств, находящихся на Счете, в том числе в отношении сделок (операций) с лицами, являющимися иностранными лицами, связанными с иностранными государствами, которые совершают в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия или лицами, которые находятся под контролем указанных иностранных лиц, независимо от места их регистрации или места преимущественного ведения ими хозяйственной деятельности.

В случае применения органами государственной власти Российской Федерации к Банку мер ответственности, предусмотренных Действующим законодательством РФ, вызванных неисполнением или ненадлежащим исполнением Иностранным кредитором/Кредитором своих обязанностей, предусмотренных настоящим пунктом, и (или) предоставлением Банку недостоверной информации и/или документов, связанных с исполнением Иностранным кредитором/Кредитором своих обязанностей, предусмотренных настоящим пунктом, Иностранной кредитор/Кредитор обязуется возместить Банку уплаченные Банком суммы штрафов, взысканных с Банка в связи с применением в отношении Банка таких мер ответственности.

## **5. ВЫПИСКИ ПО СЧЕТУ**

5.1. Иностранной кредитор/Кредитор может запросить выписку по Счету, предоставив в Банк письменное заявление в свободной форме, из текста которого Банк должен однозначно идентифицировать самого Иностранного кредитора/Кредитор и Счет, в отношении которого запрашивается выписка.

5.2. Выписки по Счету направляются Банком по Системе «Банк–Клиент» в электронном виде, если между Банком и Иностранной кредитором/Кредитором заключено соглашение об использовании Системы «Банк–Клиент». Предоставление выписки по Счету возможно в формате SWIFT MT940, MT941, MT942 (при наличии технической возможности у Сторон) при условии представления Иностранной кредитором/Кредитором в Банк заявления (по форме Банка) на бумажном носителе или по Системе «Банк–Клиент».

5.3. В случае если Иностранной кредитором/Кредитором является иностранной банк или кредитная организация – резидент РФ, а также финансовая организация – нерезидент РФ, то выписки по Счету направляются Банком по

legislation of the Russian Federation in relation to transactions (operations) performed by the Foreign Lender/Lender with the use of funds on the Account, including with respect to transactions (operations) with persons who are foreign persons related to foreign states, who commit hostile acts against the Russian Federation, Russian legal entities and individuals, or persons controlled by such foreign persons, irrespective of the place of their registration or the place where they preferentially conduct their business activities.

In case of application by the Russian Federation state authorities to the Bank of liability measures stipulated by the current legislation of the Russian Federation, caused by non-fulfilment or improper fulfilment by the Foreign Lender/Lender of its obligations stipulated by this clause, and (or) providing the Bank with unreliable information and/or documents related to the fulfilment by the Foreign Lender/Lender of its obligations under this clause, the Foreign Lender/Lender undertakes to reimburse to the Bank the amounts of fines paid by the Bank and collected from the Bank in connection with the application of such liability measures against the Bank.

## **5. ACCOUNT STATEMENTS**

5.1. The Foreign Lender/Lender may request the Account statement by submitting a free-form written application to the Bank, from the text of which the Bank must unambiguously identify the Foreign Lender/Lender and the Account in respect of which the statement is requested.

5.2. Account statements shall be sent by the Bank via the Bank-Client System in electronic form, if the Bank and the Foreign Lender/Lender have concluded an agreement on the use of the Bank-Client System. Provision of the Account statement is possible in SWIFT MT940, MT941, MT942 format (if technically possible for the Parties) provided that the Foreign Lender/Lender submits an application (according to the Bank's form) to the Bank on paper or via the Bank-Client System.

5.3. If the Foreign Lender/Lender is a foreign bank or a credit institution resident in the Russian Federation, as well as financial institution – non-resident of the Russian Federation, the Account statements shall be sent by the Bank via the SWIFT

системе SWIFT в установленном стандартами SWIFT формате и/или в электронном виде по Системе «Банк-Клиент» (в случае, если между Банком и Иностранным кредитором/Кредитором заключено соглашение об использовании Системы «Банк-Клиент»), а также оформляются Банком на бумажном носителе и выдаются надлежащим образом уполномоченным представителям Иностранного кредитора/Кредитора в отделении (офисе) Банком.

5.4. Датой получения Иностранным кредитором/Кредитором выписки по Счету, запроса или уведомления Банка считается дата, проставленная Иностранным кредитором/Кредитором на копии соответствующего документа при получении его оригинала у должностного лица Банка, или дата отсылки документа Иностранному кредитору/Кредитору по почте. В случае если для осуществления электронного документооборота между Банком и Иностранным кредитором/Кредитором используется Система «Банк-Клиент», датой получения Иностранным кредитором/Кредитором выписки по Счету (в том числе, в формате SWIFT MT940, MT941, MT942), запроса или уведомления Банка, направленного по Системе «Банк-Клиент», является дата ввода Банком соответствующего электронного документа в Систему «Банк-Клиент».

5.5. В случае если Кредитором/Иностранным кредитором является иностранный банк или кредитная организация – резидент РФ, а также финансовая организация – нерезидент РФ, то датой получения Иностранным кредитором/Кредитором выписки по Счету, запроса или уведомления Банка считается дата, проставленная Иностранным кредитором/Кредитором на копии соответствующего документа при получении его оригинала у должностного лица Банка, или дата отсылки документа Иностранному кредитору/Кредитору по почте, или дата помещения Банком указанных документов в ячейку Иностранного кредитора/Кредитора в отделении, его обслуживающем. В случае, если для осуществления электронного документооборота между Банком и Иностранным кредитором/Кредитором используют Систему «Банк-Клиент» и/или систему SWIFT, датой получения Иностранным кредитором/Кредитором выписки по Счету, запроса или уведомления Банка, направленного по Системе «Банк-Клиент» и/или системе SWIFT, является дата ввода Банком соответствующего электронного документа, содержащего выписку по Счету, в Системе «Банк-Клиент» и/или системе SWIFT.

5.6. При направлении документов на адрес электронной почты, через Систему «Банк-Клиент»

system in the format established by the SWIFT standards and/or electronically via the Bank-Client System (if the Bank and the Foreign Lender/Lender have concluded an agreement on the use of the Bank-Client System), as well as drawn up by the Bank on paper and issued to duly authorised representatives of the Foreign Lender/Lender at the Bank's branch (office).

5.4. The date of receipt by the Foreign Lender/Lender of the Account statement, request or notification of the Bank shall be the date indicated by the Foreign Lender/Lender on a copy of the relevant document upon receipt of its original copy from the Bank's official or the date of sending the document to the Foreign Lender/Lender by mail. If the Bank-Client System is used for electronic document flow between the Bank and the Foreign Lender/Lender, the date of receipt by the Foreign Lender/Lender of the Account statement (including in SWIFT MT940, MT941, MT942 format), request or notification of the Bank sent via the Bank-Client System shall be the date when the Bank enters the respective electronic document into the Bank-Client System.

5.5. If the Foreign Lender/Lender is a foreign bank or a credit institution resident of the Russian Federation, as well as financial institution – non-resident of the Russian Federation, the date of receipt by the Foreign Lender/Lender of the Account statement, request or notice of the Bank shall be the date stamped by the Foreign Lender/Lender on the copy of the relevant document upon receipt of its original from the Bank's official, or the date on which the document is sent to the Foreign Lender/Lender by post, or the date on which the Bank places the said documents in the box of the Foreign Lender/Lender in the servicing branch. In case the Bank and the Foreign Lender/Lender use the Bank-Client System and/or SWIFT system to perform electronic document flow between the Bank and the Foreign Lender/Lender, the date of receipt by the Foreign Lender/Lender of the Account statement, request or notice of the Bank sent via the Bank-Client System and/or SWIFT System shall be the date on which the Bank enters the relevant electronic document containing the Account statement into the Bank-Client System and/or SWIFT System.

5.6. When sending documents to the e-mail address, via the Bank-Client System, the Bank may use

Банк может использовать факсимильное воспроизведение подписи уполномоченного лица Банка.

facsimile reproduction of the signature of the authorised person of the Bank.

## **6. ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА БАНКА**

## **6. BANK'S DUTIES AND RIGHTS**

6.1. Банк обязуется:

6.1. The Bank shall:

6.1.1. Осуществлять действия по контролю за распоряжением денежными средствами, находящимися на Счете, в соответствии с Действующим законодательством РФ, иными внутренними документами Банка, а также условиями Правил.

6.1.1. Exercise control over the disposal of funds on the Account in accordance with the current legislation of the Russian Federation, other internal documents of the Bank, as well as the terms and conditions of the Rules.

6.1.2. Предоставлять сведения, составляющие банковскую тайну, и документы (копии документов), связанные с исполнением Правил, Должнику и/или Иностранному кредитору/Кредитору или их уполномоченным представителям, а также государственным органам, должностным и иным лицам в случаях и порядке, предусмотренном Действующим законодательством РФ и Правилами.

6.1.2. Provide information constituting bank secrecy and documents (copies of documents) related to the performance of the Rules to the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender, or their authorised representatives, as well as to state bodies, officials and other persons in cases and in accordance with the procedure provided for by the current legislation of the Russian Federation and the Rules.

6.2. Банк имеет право:

6.2. The Bank shall be entitled to:

6.2.1. Отказать в приеме и исполнении расчетных документов в случаях:

6.2.1. Refuse to accept and execute settlement documents in cases of:

– оформления расчетного документа с нарушением требований, установленных Действующим законодательством РФ;

– execution of the settlement document in violation of the requirements established by the current legislation of the Russian Federation;

– несоответствия операции, проводимой на основании расчетного документа условиям, требованиям Действующего законодательства РФ и Правил.

– non-compliance of the transaction performed on the basis of the settlement document with the terms and conditions, requirements of the current legislation of the Russian Federation and the Rules.

6.2.2. Отказать в выполнении распоряжения о совершении операции в следующих случаях:

6.2.2. Refuse to execute a transaction order in the following cases:

- операция, по мнению Банка, не соответствует Действующему законодательству РФ или противоречит внутренним документам и процедурам Банка и/или группы лиц, к которой принадлежит Банк;

- the transaction, in the Bank's opinion, does not comply with the current legislation of the Russian Federation or contradicts internal documents and procedures of the Bank and/or the group of persons to which the Bank belongs;

- в случае если по операции не предоставлены документы, необходимые для фиксации информации в соответствии с положениями Действующего законодательства РФ, а также в случае, если в результате реализации правил внутреннего контроля в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма у Банка возникают подозрения, что операция совершается в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, и финансирования терроризма;

- if the documents required for recording information in accordance with the provisions of the current legislation of the Russian Federation are not provided for the transaction, as well as if as a result of implementation of the internal control rules for anti-money laundering and anti-terrorism financing the Bank suspects that the transaction is made for the purpose of money laundering and terrorism financing;

- в иных случаях непредставления Банку информации (документированных сведений), необходимых для исполнения Банком требований законодательства РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных

- in other cases of failure to provide the Bank with information (documented data) necessary for the Bank to fulfil the requirements of the Russian legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime and financing of terrorism, as well as the

преступным путем, и финансированию терроризма, а также законодательства РФ об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами и законодательства о реализации международного автоматического обмена информацией.

6.2.3. Банк вправе отказать в совершении операций, приостановить предоставление услуг с использованием Системы «Банк-Клиент», а также принять решение об одностороннем отказе от исполнения Правил в следующих случаях:

- при непредставлении Должником и(или) Иностранным кредитором / Кредитором представлении неполной или недостоверной информации о налоговом резидентстве в отношении Должника и Иностранного кредитора/Кредитора, выгодоприобретателей, бенефициарных владельцев и иных сведений, предусмотренных законодательством РФ о реализации международного автоматического обмена финансовой информацией с иностранными государствами (территориями), либо, если Банк придёт к выводу о противоречии представленной информации сведениям, имеющимся в распоряжении Банка;

- при непредставлении Должником и(или) Иностранным кредитором/Кредитором, на которого распространяется законодательство иностранного государства о налогообложении иностранных счетов (далее - Иностранной налогоплательщик) информации, позволяющей подтвердить предположение, что Должник и(или) Иностранной кредитор/Кредитор относится к категории Иностранной налогоплательщиков, или его опровергнуть и(или) согласия (отказа от предоставления согласия) на передачу информации в иностранный налоговый орган в случае принадлежности Должника и(или) Иностранного кредитора/Кредитора к категории Иностранного налогоплательщика.

Банк имеет право отказать Должнику и/или Иностранному кредитору/Кредитору в приеме от него распоряжений на проведение операций, подписанных аналогом собственноручной подписи, в целях исполнения требований Действующего законодательства РФ в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, после предварительного предупреждения Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора об этом любым доступным Банку способом взаимодействия с ним, в случаях:

- выявления в деятельности Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора признаков

Russian legislation on peculiarities of financial transactions with foreign citizens and legal entities and the legislation on implementation of international automatic exchange of information.

6.2.3. The Bank shall be entitled to refuse to perform transactions, suspend provision of services using the Bank-Client System, as well as make a decision on unilateral cancellation of the Rules in the following cases:

- if the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender fails to submit or submits incomplete or unreliable information on tax residency with respect to the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender, beneficiaries, beneficial owners and other information stipulated by the legislation of the Russian Federation on the implementation of international automatic exchange of financial information with foreign states (territories), or if the Bank comes to the conclusion that the submitted information is inconsistent with the information available to the Bank;

- if the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender subject to the legislation of a foreign state on taxation of foreign accounts (hereinafter referred to as the Foreign Taxpayer) fails to provide information allowing to confirm the assumption that the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender belongs to the category of Foreign Taxpayers, or refute it, and/or consent (refusal to provide consent) to transfer information to a foreign tax authority in case the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender belongs to the category of a Foreign Taxpayers.

The Bank shall have the right to refuse to accept transaction orders signed by a handwritten signature analogue from the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender in order to comply with the requirements of the applicable Russian legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, after prior notification of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender thereof by any means of interaction available to the Bank, in cases of:

- identifying signs of unusual operations and transactions in the activities of the Debtor and/or the

необычных операций и сделок;

- непредставления Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором информации (документарных сведений), необходимой для исполнения Банком требований Действующего законодательства РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения по запросу Банка, включая документы, необходимые для совершения операции, и документы, содержащие сведения о структуре собственности Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора (включая схему, раскрывающую все уровни владения Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором до уровня, на котором владельцами являются только физические лица, либо до уровня, на котором более 75% акций находятся в свободном обращении, либо до уровня, на котором при дальнейшем раскрытии структуры собственности отсутствуют лица, которые в конечном счете прямо или косвенно (через третьих лиц) владеют (имеют преобладающее участие более 25% в капитале) юридическим лицом либо имеют возможность контролировать его действия). В этом случае Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитор для осуществления расчетных операций вправе предоставлять в Банк надлежащим образом оформленные распоряжения на проведение операции на бумажном носителе с приложением документов, запрашиваемых Банком (при наличии соответствующего запроса Банка).

## **7. ОБЯЗАННОСТИ ДОЛЖНИКА И ИНОСТРАННОГО КРЕДИТОРА/КРЕДИТОРА**

7.1. Обязанности Должника:

- До присоединения к Правилам предоставить Банку документарное подтверждение наличия обязательства перед Иностранным кредитором/Кредитором в целях исполнения которого открывается Счет. Таким подтверждением может быть (включая, но не ограничиваясь) договор (соглашение) с Иностранным кредитором/Кредитором, уведомление об уступке права требования к Должнику и иные документы. Договор (соглашение) может быть предоставлен в Банк в виде нотариально заверенной копии или копия с представленного оригинала договора (соглашения) может быть снята уполномоченным сотрудником Банка, а также договор (соглашение) может быть направлен в виде копии, заверенной Должником по Системе «Банк-Клиент»;

- Ознакомить Иностранного кредитора/Кредитора

Foreign Lender/Lender;

- failure by the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender to provide information (documentary information) necessary for the Bank to fulfil the requirements of the applicable Russian legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction at the Bank's request, including documents necessary for the transaction and documents containing information on the ownership structure of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender (including a scheme disclosing all levels of ownership of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender up to the level where only individuals are owners or up to the level where more than 75% of the shares are publicly traded, or to the level at which, upon further disclosure of the ownership structure, there are no persons who ultimately directly or indirectly (through third parties) own (have a predominant interest of more than 25% in the capital) the legal entity or have the ability to control its actions). In this case, the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender is entitled to submit to the Bank duly executed transaction orders on paper with attachments of documents requested by the Bank (if the Bank so requests) in order to carry out settlement transactions.

## **7. RESPONSIBILITIES OF THE DEBTOR AND/OR THE FOREIGN LENDER/LENDER**

7.1. Responsibilities of the Debtor:

- Prior to joining the Rules, provide the Bank with documentary evidence of the existence of an obligation to the Foreign Lender/Lender for the purpose of fulfilment of which the Account is opened. Such confirmation may be (including but not limited to) a contract (agreement) with the Foreign Lender/Lender, a notice of assignment of the right of claim against the Debtor and other documents. The contract (agreement) may be submitted to the Bank in the form of a notarised copy or a copy from the submitted original contract (agreement) may be taken by an authorised employee of the Bank, as well as the contract (agreement) may be sent in the form of a copy certified by the Debtor via the Bank-Client System;

- Familiarise the Foreign Lender/Lender with the

с условиями Правил;

- Соблюдать выполнение условий Действующего законодательства и Правил;

- При выплате доходов от источников в РФ Иностранному кредитору/ Кредитору, являющемуся нерезидентом РФ (в том числе путем зачисления средств на Счет) Должник осуществляет функции налогового агента в порядке, установленном действующим налоговым законодательством РФ.

7.2. Обязанности Иностранного кредитора/Кредитора:

- соблюдать требования Действующего законодательства и условия Правил.

7.3. Должник и Иностраный кредитор/Кредитор обязуются предоставить Банку по первому требованию (но в любом случае не позднее 3 (Трех) календарных дней с даты направления Банком соответствующего запроса Должнику и/или Иностранному кредитору/Кредитору любым доступным Банку способом взаимодействия с Должником и/или Иностраным кредитором/Кредитором) документы или сведения (письменные пояснения), необходимые для исполнения Банком требований законодательства РФ о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

7.4. Должник и Иностраный кредитор/Кредитор обязуются предоставить Банку по первому требованию (но в любом случае не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней), документы или сведения, необходимые для исполнения требований законодательства РФ об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, и законодательства о реализации международного автоматического обмена информацией.

## **8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

8.1. Стороны несут ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение своих обязательств, установленных Правилами, Действующим законодательством РФ.

8.2. Стороны не несут ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств в результате издания акта государственного органа (включая Банк России), при котором исполнение обязательства, установленные Правилами, становится невозможным полностью или частично. В этом случае, обязательство прекращается полностью или в соответствующей его части.

8.3. Банк не несет ответственность за

terms and conditions of the Rules;

- Observe the fulfilment of the terms and conditions of the applicable laws and regulations;

- When paying income from sources in the Russian Federation to a Foreign Lender/Lender who is a non-resident of the Russian Federation (including by crediting funds to the Account), the Debtor shall perform the functions of a tax agent in accordance with the procedure established by the current tax legislation of the Russian Federation.

7.2. Responsibilities of the Foreign Lender/Lender:

- comply with the requirements of the current legislation and the terms and conditions of the Rules.

7.3. The Debtor and the Foreign Lender/Lender undertake to provide the Bank upon first demand (but in any case not later than 3 (three) calendar days from the date the Bank sends the relevant request to the Debtor and the Foreign Lender/Lender by any means of interaction with the Debtor and the Foreign Lender/Lender available to the Bank) documents or information (written explanations) necessary for the Bank to fulfil the requirements of the Russian legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime and terrorism financing.

7.4. The Debtor and the Foreign Lender/Lender undertake to provide to the Bank upon first request (but in any case not later than 15 (fifteen) calendar days), documents or information necessary to fulfil the requirements of the legislation of the Russian Federation on the peculiarities of financial transactions with foreign citizens and legal entities, and the legislation on the implementation of international automatic information exchange.

## **8. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**

8.1. The Parties shall be liable for failure to fulfil or improper fulfilment of their obligations under the Rules and the applicable laws of the Russian Federation.

8.2. The Parties shall not be liable for failure to fulfil or improper fulfilment of their obligations as a result of an act of a state body (including the Bank of Russia), under which the fulfilment of obligations under the Rules becomes impossible in full or in part. In this case, the obligations shall be terminated in full or in its corresponding part.

8.3. The Bank shall not be liable for failure to fulfil or

неисполнение либо ненадлежащее исполнение своих обязательств, установленных Правилами, в том числе за незачисление или несвоевременное зачисление денежных средств на Счет в следующих случаях:

- если указанное неисполнение либо ненадлежащее исполнение явилось следствием действий/бездействий Банка России, его подразделений, банков-корреспондентов или иных третьих лиц;

- в результате ошибок в заполнении реквизитов и назначении платежей в распоряжениях и/или заявлении о перечислении остатка денежных средств со Счета при его закрытии;

- если такое неисполнение вызвано возникновением обстоятельств непреодолимой силы. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся такие события, как забастовки и военные действия, наводнения, пожары, землетрясения и другие стихийные бедствия; действия и решения федеральных, государственных или муниципальных органов, в том числе судебных, правоохранительных и налоговых органов, а также судебных приставов – исполнителей; преступные действия третьих лиц, а также любые другие обстоятельства, находящиеся за пределами разумного контроля Банка и влекущие за собой невозможность исполнения Правил;

- несвоевременного предоставления документов и сведений, а также сведений о произошедших изменениях в документах;

- по причинам технического характера (в случае отсутствия вины Банка). Предоставление услуги возобновляется после устранения указанных в настоящем пункте причин. Не перечисленные по причинам технического характера денежные средства перечисляются не позднее следующего банковского дня после устранения указанных в настоящем пункте причин.

8.4. Банк не несет ответственность за последствия исполнения распоряжений, выданных неуполномоченными лицами, в тех случаях, когда Банк, действуя в соответствии с Правилами и банковскими правилами, не имел возможности установить факт выдачи таких распоряжений неуполномоченными лицами, за последствия исполнения распоряжений, принятых от неуполномоченных лиц, в тех случаях, когда Банк, действуя в соответствии с Правилами и банковскими правилами, не имел возможности установить факт отсутствия полномочий у указанных лиц.

8.5. Должник и Иностраный кредитор/Кредитор настоящим дают Банку поручение и согласие на передачу любой информации (в том числе, но не

improper fulfilment of its obligations under the Rules, including failure to credit or untimely crediting of funds to the Account in the following cases:

- if the specified non-performance or improper performance was the result of actions/inaction of the Bank of Russia, its divisions, correspondent banks or other third parties;

- as a result of errors in filling in the details and purpose of payments in the orders and/or application for transfer of the balance of funds from the Account at its closure;

- if such failure was caused by force majeure circumstances. Such force majeure circumstances include strikes, military operations, floods, fires, earthquakes and other natural disasters, actions and decisions of federal, state or municipal bodies, including judicial, law enforcement and tax authorities, bailiffs, criminal acts of third parties, and any other circumstances which are beyond reasonable control of the Bank and entailing impossibility of performance of the Rules;

- failure to provide documents and information in a timely manner, as well as information about changes in the documents;

- for technical reasons (in the absence of the Bank's fault). The service provision shall be resumed after the reasons specified in this clause are eliminated. The funds not transferred for technical reasons shall be transferred no later than the next banking day after the elimination of the reasons specified in this clause.

8.4. The Bank shall not be liable for the consequences of execution of orders issued by unauthorised persons in cases when the Bank, acting in accordance with the Rules and banking regulations, was unable to establish the fact of issuance of such orders by unauthorised persons, for the consequences of execution of orders received from unauthorised persons in cases when the Bank, acting in accordance with the Rules and banking regulations, had no possibility to establish the fact of absence of authorisation of the said persons.

8.5. The Debtor and the Foreign Lender/Lender hereby authorise and gives consent to the Bank to transmit any information (including, but not limited to,

исключая, о себе, счетах и операциях) на любой адрес электронной почты, предоставленный Должником, Иностранным кредитором/Кредитором в Банк в качестве контактного адреса электронной почты, и на любой номер телефона, предоставленный Должником, Иностранным кредитором/Кредитором в качестве контактного номера телефона, а также по Системе «Банк-Клиент», в том числе для передачи Банком по Системе «Банк-Клиент» любых юридически значимых сообщений. При этом, Должник и Иностранный кредитор/Кредитор подтверждают, что Должник, Кредитор и Иностранный кредитор ознакомлены с тем, что электронная почта и телефонная связь не являются каналами связи, обеспечивающими максимальную степень защиты передаваемой по ним информации, и отказываются от любых претензий (в том числе, материальных) к Банку в связи с тем, что в результате использования данных каналов связи информация, передаваемая с их помощью, может потенциально стать доступной третьим лицам, что может повлечь за собой негативные обстоятельства и/или убытки для Должника и/или Кредитора, и/или Иностранного кредитора. Для обновления/дополнения указанных в настоящем пункте контактных данных Должник и Иностранный кредитор/Кредитор направляют в Банк заявление по Системе «Банк-Клиент» в виде электронного документа или на бумажном носителе.

8.6. Должник и Иностранный кредитор/Кредитор несут ответственность за достоверность предоставляемых документов и сведений для открытия Счета, и ведения по нему банковских операций.

## **9. БАНКОВСКИЕ ДНИ**

9.1. Банковским днем считается любой рабочий день, когда Банк открыт для работы (кроме суббот и воскресений и в дни, когда соответствующие государственные органы официально объявляют их нерабочими днями, а также праздничных и выходных дней) в соответствии с внутренним распорядком банковского дня. Об изменениях, связанных с распорядком банковского дня, Банк уведомляет Должника и Иностранного кредитора/Кредитора одним из способов по своему усмотрению: путем размещения объявлений во внутренних структурных подразделениях Банка, путем направления информации по Системе «Банк-Клиент» (при наличии соглашения) или иным способом, в том числе, путем опубликования на сайте Банка в сети Интернет [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru).

## **10. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ПРАВИЛ**

about itself, accounts and transactions) to any email address provided by the Debtor, the Foreign Lender/Lender to the Bank as a contact email address, and to any phone number provided by the Debtor, the Foreign Lender/Lender as a contact phone number, as well as through the Bank-Client System, including for the transfer by the Bank through the Bank-Client System any legally significant messages. Whereby, the Debtor and the Foreign Lender/Lender confirm that the Debtor, the Lender and the Foreign Lender/Lender know that e-mail and telephone services are not communication channels that provide the maximum degree of protection of the information transferred via them and abandons any and all claims (including material) to the Bank due to the fact that as a result of the use of these communication channels, the information transmitted through them may potentially become accessible to third parties, which may entail negative circumstances and/or losses for the Debtor and the Foreign Lender/Lender. In order to update/supplement the contact data specified in this clause, the Debtor and the Foreign Lender/Lender shall send to the Bank a statement using the Bank-Client System in the form of an electronic document or on paper.

8.6. The Debtor and the Foreign Lender/Lender shall be responsible for the accuracy of the documents and information provided for opening the Account and conducting banking operations on it.

## **9. BANKING DAYS**

9.1. The banking day is any working day when the Bank is open for business (except Saturdays and Sundays and days officially declared by the relevant government authorities as non-working days, as well as holidays and weekends) in accordance with the internal regulations of the banking day. The Bank shall notify the Debtor and the Foreign Lender/Lender of any changes related to the banking day schedule in one of the ways at its discretion: by placing notices in the Bank's internal structural units, by sending information via the Bank-Client System (if there is an agreement) or in any other way, including by publishing it on the Bank's website [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru).

## **10. TERM OF AGREEMENT AND THE RULES TERMINATION PROCEDURE**

10.1. Действие Правил в отношении Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора начинается с даты, указанной в пунктах 2.6. и 2.7. Правил и прекращается по основаниям, предусмотренным Действующим законодательством РФ и настоящими Правилами.

10.2. Банк вправе отказаться от исполнения Правил в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных Действующим законодательством РФ.

10.3. Прекращение действий Правил осуществляется в соответствии с Действующим законодательством РФ.

10.4. Банк вправе отказаться от исполнения настоящих Правил в одностороннем порядке при отсутствии операций на Счете в течение 6 (шести) месяцев подряд. Правила считаются расторгнутыми по истечении двух месяцев со дня направления Банком Должнику и Кредитору/Иностранному кредитору уведомления об отказе от исполнения Правил, независимо от совершения по Счету операций с момента направления такого уведомления.

## **11. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

11.1. Правила регулируются Действующим законодательством РФ. При возникновении споров Стороны принимают все меры к урегулированию путем переговоров. При недостижении соглашения споры разрешаются в Арбитражном суде г. Москвы.

## **12. ПЕРЕПИСКА И УВЕДОМЛЕНИЯ**

12.1. Переписка между Сторонами может осуществляться по почте, через посыльного или любым другим способом, в случае, если он предусмотрен соглашением Сторон или Правилами, в частности, по Системе «Банк-Клиент» и системе SWIFT. Банк имеет право направлять по Системе «Банк-Клиент» и системе SWIFT любые юридически значимые сообщения. Сообщения, переданные Должником и/или Иностранным кредитором/Кредитором иным способом, кроме указанных, не считаются полученными Банком, если это не оговорено в отдельных письменных соглашениях Сторон или Правилах.

Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитор незамедлительно уведомляют Банк о любых изменениях реквизитов, учредительных и регистрационных документов, об изменении адресов, номеров телефонов и факсов в письменном виде, с представлением надлежащим образом заверенных копий документов и принимает на себя все риски, связанные с

10.1. The validity of the Rules in respect of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall commence from the date specified in clauses 2.6 and 2.7 of the Rules and shall be terminated on the grounds provided for by the Current legislation of the Russian Federation and these Rules.

10.2. The Bank shall be entitled to unilaterally withdraw from the performance of the Rules in cases stipulated by the current legislation of the Russian Federation.

10.3. Termination of the Rules shall be carried out in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

10.4. The Bank shall be entitled to unilaterally withdraw from these Rules if there are no transactions on the Account for 6 (six) consecutive months. The Rules shall be deemed terminated upon expiry of two months from the date of sending by the Bank to the Debtor and the Foreign Lender/Lender of a notice of cancellation of performance of the Rules, irrespective of the performance of transactions on the Account from the moment of sending such notice.

## **11. GOVERNING LAW. DISPUTE RESOLUTION**

11.1. The Rules are governed by the current legislation of the Russian Federation. If any disputes arise, the Parties shall take all measures to settle them through negotiations. In case of failure to reach an agreement, disputes shall be resolved in the Moscow Arbitration Court.

## **12. CORRESPONDENCE AND NOTIFICATIONS**

12.2. Correspondence between the Parties may be carried out by post, through a messenger or by any other means, if provided for by the Parties' agreement or the Rules, in particular, via the Bank-Client System and SWIFT system. The Bank shall be entitled to send any legally significant messages via the Bank-Client System and SWIFT system. Communications transmitted by the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender by other means than those specified shall not be deemed received by the Bank, unless it is stipulated in separate written agreements of the Parties or the Rules.

The Debtor and/or the Foreign Lender/Lender shall immediately notify the Bank of any changes in details, constituent and registration documents, change of addresses, telephone and fax numbers in writing, with submission of duly certified copies of the documents, and shall assume all risks associated with late notification of the Bank of the relevant changes.

несвоевременным уведомлением Банка о соответствующих изменениях.

### **13. БАНКОВСКАЯ ТАЙНА**

13.1. Банк гарантирует тайну Счета, операций, сделок Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора и сведений о Должнике и/или Иностранном кредиторе/Кредиторе.

Должник (в отношении себя и в отношении Иностранного кредитора/Кредитора, до момента присоединения Иностранного кредитора/Кредитора к Правилам) и Иностраннный кредитор/Кредитор (после его присоединения к Правилам) выражает свое согласие на использование, раскрытие и предоставление (передачу) Банком всей информации и всех данных относительно Должника, Иностранного кредитора/Кредитора, Счета, операций по нему и сделок и/или их аффилированных лиц (включая, но не ограничиваясь данными бухгалтерского баланса и иной информацией, необходимой для оценки риска), которые станут известны Банку в ходе его деловых отношений с Должником, Иностранным кредитором/Кредитором и/или любым из их аффилированных лиц. Такое согласие распространяется на использование, раскрытие и предоставление (передачу) Банком информации в целях соблюдения требований законодательства о противодействии легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения, а также в соответствии с организационными процедурами Банка и/или функциями, возложенными на кредитные организации законодательством Российской Федерации (в том числе в целях хранения информации и данных третьими лицами, в целях предоставления информации и данных по запросу кредитных организаций, в том числе иностранных банков, участвующих в осуществлении переводов денежных средств Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора либо в адрес Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора), требованиями органов власти, регулирующих деятельность Банка, процедурами предоставления такой информации лицам, которым Банк уступает права требования по соглашению, любым российским или иностранным лицам, входящим в группу лиц, к которой принадлежит Банк, или являющимся аффилированными лицами Банка, список которых публикуется в интернете на странице

<https://www.raiffeisen.ru/about/investors/disclosure>, банкам, входящим в группу Raiffeisen Bank International AG, любым лицам, привлекаемым Банком для оказания услуг в целях исполнения Правил и иных договоров (соглашений), заключенных между Банком и Должником и/или

### **13. BANK SECRECY**

13.1. The Bank guarantees secrecy of the Account, operations, transactions of the Debtor and/or Foreign Lender/Lender and information about the Debtor and/or Foreign Lender/Lender.

The Debtor (in respect of itself and in respect of the Foreign Lender/Lender, until the Foreign Lender/Lender accedes to the Rules) and the Foreign Lender/Lender (after its accession to the Rules) expresses its consent to the Bank's use, disclosure and provision (transfer) of all information and all data regarding the Debtor, Foreign Lender/Lender, the Account, operations thereon and transactions and/or their affiliates (including but not limited to balance sheet data and other information necessary for risk assessment), which will become known to the Bank in the course of its business relations with the Debtor, Foreign Lender/Lender and/or any of their affiliates. Such consent applies to the use, disclosure and provision (transfer) of information by the Bank for the purpose of compliance with the requirements of the legislation on combating legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, as well as in accordance with the Bank's organisational procedures and/or functions assigned to credit institutions by the legislation of the Russian Federation (including for the purposes of storage of information and data by third parties, for the purposes of providing information and data at the request of credit institutions, including foreign banks, involved in the transfer of funds of the Debtor and/or Foreign Lender/Lender or to the Debtor and/or Foreign Lender/Lender), requirements of the authorities regulating the Bank's activities, procedures for providing such information to persons to whom the Bank assigns rights of claim under the agreement, any Russian or foreign persons belonging to the group of persons to which the Bank belongs or being affiliated persons of the Bank, a list of which is published on the Internet on the page <https://www.raiffeisen.ru/about/investors/disclosure>, to banks belonging to Raiffeisen Bank International AG Group, to any persons engaged by the Bank to provide services for the purpose of fulfilment of the Rules and other contracts (agreements) concluded between the Bank and the Debtor and/or the Bank and the Foreign Lender/Lender, as well as for the purpose of providing the Debtor and Foreign Lender/Lender with new services and products of the Bank and its partners, motivating the Debtor and Foreign Lender/Lender to use the Bank's services and products, improving the quality of servicing the Debtor and the Foreign Lender/Lender, and in other cases provided for by other contracts (agreements) between the Bank and the Debtor and/or the Bank and

Банком и Иностранным кредитором/Кредитором, а также в целях предоставления Должнику и Иностранному кредитору/Кредитору новых услуг и продуктов Банка и его партнеров, мотивации Должника и Иностранного кредитора/Кредитора к использованию услуг и продуктов Банка, повышения качества обслуживания Должника и Иностранного кредитора/Кредитора, в иных случаях, предусмотренных иными договорами (соглашениями) между Банком и Должником и/или Банком и Иностранным кредитором/Кредитором. Такое согласие распространяется на трансграничную передачу данных и обработку данных, включая их хранение, с использованием облачных сервисов, исключаящих по условиям соответствующего договора доступ провайдера к обрабатываемым данным. Должник настоящим подтверждает, что им получены согласия от Иностранного кредитора/Кредитора в отношении использования Банком сведений (информации), упомянутых в настоящем пункте.

#### **14. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

14.1. Текст Правил публикуется на сайте Банка в сети Интернет по адресу: <http://www.raiffeisen.ru/>. По запросу Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора текст Правил может быть передан на бумажном носителе, выслан в электронной форме по Системе «Банк-Клиент» или по адресу электронной почты, указанному в запросе.

14.3. Все приложения к Правилам, дополнительные соглашения к Правилам, а также изменения и дополнения к Правилам, принятые Сторонами после присоединения к Правилам, являются их неотъемлемыми частями.

14.5. Банк может в одностороннем порядке изменить и/или дополнить настоящие Правила, приложения к ним, Сроки предоставления документов, Тарифы, в том числе ввести новые Тарифы, уведомив Должника и Иностранного кредитора/Кредитора за 1 (Один) банковский день до даты вступления изменений в действие любым из способов по своему усмотрению: письменным уведомлением по форме Банка, путем опубликования или направления информации в Системе «Банк-Клиент» и/или системе SWIFT, путем опубликования информации на сайте Банка в сети Интернет [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru/), иным способом, позволяющим однозначно определить, что сообщение исходит от Банка. Банк вправе осуществить действия, обозначенные в настоящем пункте, без согласия Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора.

14.4. В случае изменения Действующего законодательства РФ, затрагивающего положения Правил, Правила применяется в части, не

the Foreign Lender/Lender. Such consent shall apply to cross-border data transmission and data processing, including data storage, using cloud services that exclude access to the processed data by the provider under the terms of the relevant contract. The Debtor hereby confirms that it has obtained consents from the Foreign Lender/Lender regarding the Bank's use of the data (information) referred to in this clause.

#### **14. FINAL PROVISIONS**

14.2. The text of the Rules is published on the Bank's website at: <http://www.raiffeisen.ru/>. Upon the request of the Debtor and Foreign Lender/Lender, the text of the Rules may be submitted on paper, sent electronically via the Bank-Client System or to the e-mail address specified in the request.

14.4. All the appendices to the Rules, supplementary agreements to the Rules, as well as amendments and additions to the Rules adopted by the Parties after the accession to the Rules shall be integral parts hereof.

14.6. The Bank may unilaterally amend and/or supplement these Rules, its appendices, Terms for submission of documents, Tariffs, including introduction of new Tariffs, by notifying the Debtor and the Foreign Lender/Lender 1 (one) banking day prior to the effective date of the amendments in any of the following ways at its discretion: by written notice in the Bank's form, by publishing or sending information in the Bank-Client System and/or SWIFT system, by publishing information on the Bank's website [www.raiffeisen.ru](http://www.raiffeisen.ru/), in any other manner allowing to unambiguously determine that the message originates from the Bank. The Bank shall be entitled to perform the actions specified in this clause without the consent of the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender.

14.4. In case of changes in the current legislation of the Russian Federation affecting the provisions of the Rules, the Rules shall be applied to the extent not

противоречащей  
законодательству.

вышеуказанному

contradicting the above-mentioned legislation.

14.5. Присоединяясь к Правилам Должник и/или Иностранный кредитор/Кредитор подтверждают, что ознакомлены с условиями, порядком, стоимостью обслуживания в рамках Правил, полностью принимают условия их оказания, а также подтверждают факт того, что Правила не содержат обременительных для Должника и Иностранного кредитора/Кредитора условий.

14.5. By acceding to the Rules, the Debtor and/or the Foreign Lender/Lender confirm that they are familiarised with the terms and conditions, procedure, cost of servicing under the Rules, fully accept the terms and conditions of their provision, as well as confirm the fact that the Rules do not contain onerous conditions for the Debtor and the Foreign Lender/Lender.

14.6. Должник и Иностранный кредитор/Кредитор предоставляют Банку заверения о следующих обстоятельствах:

14.6. The Debtor and the Foreign Lender/Lender provide the Bank with assurances of the following circumstances:

- Иностранный кредитор/Кредитор ознакомлен и полностью согласен с условиями Правил. Должником получено согласие от Иностранного кредитора/Кредитора с правом Банка на исполнение всех условий Правил;

- The Foreign Lender/Lender is familiarised with and fully agrees to the terms and conditions of the Rules. The Debtor has obtained consent from the Foreign Lender/Lender with the Bank's right to enforce all the terms of the Rules;

- Должником от Иностранного кредитора/Кредитора получены все необходимые согласия и заверения от Иностранного кредитора/Кредитора в рамках исполнения Правил;

- The Debtor has obtained all necessary consents and assurances from the Foreign Lender/Lender in the execution of the Rules;

- вся информация, предоставленная Должником и Иностранным кредитором/Кредитором Банку в связи с присоединением к Правилам и их исполнением, соответствует действительности, является полной и точной во всех отношениях, и Должник и Иностранный кредитор/Кредитор не скрывают никаких фактов, которые, если бы они были известны Банку, могли бы оказать неблагоприятное влияние на решение Банка об исполнении Правил;

- all information provided by the Debtor and the Foreign Lender/Lender to the Bank in connection with the accession and performance of the Rules is true, complete and accurate in all respects, and the Debtor and the Foreign Lender/Lender do not conceal any facts which, if known to the Bank, could have an adverse effect on the Bank's decision to perform the Rules;

- информация и документы, предоставленные Должником и Иностранным кредитором/Кредитором Банку в связи с присоединением к Правилам, а также информация и документы, которые будут предоставлены ими Банку в процессе исполнения Правил, получены Должником и Иностранным кредитором/Кредитором на законных основаниях и для их предоставления Банку Должником и Иностранным кредитором/Кредитором получены все предусмотренные применимым законодательством согласия и разрешения третьих лиц, в том числе согласия физических лиц, персональные данные которых содержатся в указанной информации и документах, на передачу Должником и Иностранным кредитором/Кредитором этих персональных данных Банку и их обработку Банком и третьими лицами;

- the information and documents provided by the Debtor and the Foreign Lender/Lender to the Bank in connection with the accession to the Rules, as well as the information and documents to be provided by them to the Bank in the process of fulfilment of the Rules, have been lawfully obtained by the Debtor and the Foreign Lender/Lender and all third party consents and authorisations stipulated by applicable law have been obtained by the Debtor and the Foreign Lender/Lender for the provision of the information and documents to the Bank, including the consent of individuals whose personal data are contained in the said information and documents to the transfer of such personal data by the Debtor and the Foreign Lender/Lender to the Bank and their processing by the Bank and third parties;

- присоединение к Правилам, их изменения (в т.ч. в будущем), а также совершение сделок с использованием Счета, одобрено всеми лицами и/или органами управления Должника и

- accession to the Rules, amendments to the Rules (including in the future), as well as execution of transactions using the Account, is approved by all persons and/or management bodies of the Debtor and

Иностранного кредитора/Кредитора, одобрение которых необходимо в соответствии с применимым правом, учредительными и внутренними документами Должника и Иностранного кредитора/Кредитора, договорами (соглашениями), заключенными с Должником и Иностранным кредитором/Кредитором, а также не противоречит им;

- представители, подписывающие от имени Должника и Иностранного кредитора/Кредитора все документы в связи с присоединением к Правилам и их исполнением, а также изменений к ним, имеют все необходимые для этого полномочия, совершения сделок с использованием Счета;

- Должником и Иностранным кредитором/Кредитором получены все предусмотренные применимым законодательством согласия и разрешения третьих лиц в связи с присоединением к Правилам и их исполнением, а также изменений к ним;

- Должник и Иностранный кредитор/Кредитор не осуществляют деятельность на территории Российской Федерации без полученной в установленном порядке лицензии, в случае, если законодательство Российской Федерации в отношении такой деятельности предусматривает ее наличие;

- Должник и Иностранный кредитор/Кредитора не оказывают услуги с использованием сайта в сети "Интернет", в случае, если доменное имя этого сайта, указатель страницы этого сайта содержатся в Едином реестре доменных имен, указателей страниц сайтов в сети "Интернет" и сетевых адресов, позволяющих идентифицировать сайты в сети "Интернет", содержащие информацию, распространение которой в Российской Федерации запрещено.

- Кредитор/Иностранный кредитор/Должник не осуществляют деятельность, связанную с:

- организацией выпуска и (или) выпуском, организацией обращения цифровой валюты<sup>1</sup> как в

the Foreign Lender/Lender, whose approval is required under the applicable law, constituent and internal documents of the Debtor and the Foreign Lender/Lender, contracts (agreements) concluded with the Debtor and the Foreign Lender/Lender, as well as does not contradict them;

- representatives who sign on behalf of the Debtor and the Foreign Lender/Lender all documents in connection with the accession to the Rules and their execution, as well as amendments thereto, have all the necessary authorisations to do so, to execute transactions using the Account;

- the Debtor and the Foreign Lender/Lender has obtained all consents and authorisations of third parties provided for by applicable law in connection with the adherence to and performance of the Rules and amendments thereto;

- the Debtor and the Foreign Lender/Lender shall not carry out activities in the territory of the Russian Federation without a licence obtained in accordance with the established procedure, if the legislation of the Russian Federation in respect of such activities provides for such licence;

- the Debtor and the Foreign Lender/Lender shall not provide services using a website on the Internet, if the domain name of this website, the page index of this website are contained in the Unified Register of Domain Names, Page Indexes of Internet Sites and Network Addresses allowing to identify internet sites containing information the distribution of which is prohibited in the Russian Federation.

- the Foreign Lender/Lender/Debtor does not engage in activities related to:

- organisation of issuance and (or) issue, organisation of circulation of digital currency both in <sup>2</sup>the Russian

<sup>1</sup> В целях применения данного пункта «цифровой валютой» считается совокупность электронных данных (цифрового кода или обозначения), содержащихся в информационной системе, которые предлагаются и (или) могут быть приняты в качестве средства платежа, не являющегося денежной единицей Российской Федерации, денежной единицей иностранного государства и (или) международной денежной или расчетной единицей, и (или) в качестве инвестиций и в отношении которых отсутствует лицо, обязанное перед каждым обладателем таких электронных данных, за исключением оператора и (или) узлов информационной системы, обязанных только обеспечивать соответствие порядка выпуска этих электронных данных и осуществления в их отношении действий по внесению (изменению) записей в такую информационную систему ее правилам.

<sup>2</sup> For the purposes of this clause, a "digital currency" is a set of electronic data (digital code or designation) contained in an information system that is offered and (or) may be accepted as a means of payment, which is not a monetary unit of the Russian Federation, a monetary unit of a foreign state and/or an international monetary or settlement unit, and (or) as an investment and in respect of which there is no person obliged to each holder of such electronic data, except for the operator and (or) nodes of the information system, which are obliged only to ensure compliance of the procedure for issuing such electronic data and taking actions in respect thereof to make (change) entries in such information system with its rules.

Российской Федерации, так и за её пределами, в соответствии с ст. 14 Федерального закона от 31.07.2020 N 259-ФЗ "О цифровых финансовых активах, цифровой валюте и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации;

- предоставлением услуг по созданию индивидуальных ключей криптографической защиты в целях хранения, накопления или перевода цифровых валют по поручению клиентов (создание электронных криптокошельков);

- осуществлением операций по обмену цифровых валют на фиатные валюты и фиатных валют на цифровые;

- осуществлением операций по обмену одной цифровой валюты на другую цифровую валюту;

- переводами в цифровых валютах (включая переводы, осуществляемые в целях усложнения цепи транзакций для сокрытия связи конкретной транзакции с определенным криптокошельком).

Банк полагается на предоставленные Должником и Иностранным кредитором/Кредитором заверения, имеющие для Банка существенное значение, о чем известно Должнику и Иностранному кредитору/Кредитору. Несмотря на вышеуказанное Банк вправе запрашивать дополнительные документы и сведения, подтверждающие вышеуказанные заверения.

14.7. Должник и Иностранный кредитор/Кредитор дает Банку поручение на обработку персональных данных (далее – Поручение) в отношении персональных данных, определенных в Поручении и на условиях, предусмотренных таким Поручением, размещенным на официальном сайте Банка (<https://www.raiffeisen.ru>).

14.8. Настоящим Должник и Иностранный кредитор/Кредитор в соответствии с Федеральным законом от 13.03.2006 № 38-ФЗ «О рекламе» соглашаются на направление им Банком, привлекаемыми им лицами, рекламных и информационных сообщений об услугах Банка, лиц, входящих в одну банковскую группу с Банком/аффилированных лиц Банка, партнеров Банка, продвижение на рынке услуг указанных лиц, с использованием любых средств связи, информация о которых была/будет предоставлена Должником и Иностранным кредитором/Кредитором Банку для связи с ними, в т.ч. путем направления сообщений на указанный Должником (представителем Должника) и Иностранным кредитором/Кредитором (представителем Иностранного кредитора/Кредитора) номер телефона и/или адрес электронной почты Должника (представителя Должника) и Иностранного кредитора/Кредитора

Federation and abroad in accordance with Article 14 of the Federal Law dated 31.07.2020 No. 259-FZ "On Digital Financial Assets, Digital Currency and on Amendments to Certain Legislative Acts of the Russian Federation";

- provision of services for the creation of individual cryptographic protection keys for the purpose of storing, accumulating or transferring digital currencies on behalf of clients (creation of electronic crypto-purses);

- transactions for the exchange of digital currencies into fiat currencies and fiat currencies into digital currencies;

- transactions to exchange one digital currency for another digital currency;

- transfers in digital currencies (including transfers made for the purpose of complicating the transaction chain to conceal the connection of a particular transaction to a particular cryptocurrency wallet).

The Bank relies on representations provided by the Debtor and the Foreign Lender/Lender that are material to the Bank and of which the Debtor and the Foreign Lender/Lender is aware. Notwithstanding the above, the Bank shall be entitled to request additional documents and information to support the above assurances.

14.7. The Debtor and the Foreign Lender/Lender give the Bank an instruction to process personal data (hereinafter referred to as the Instruction) in relation to the personal data specified in the Instruction and under the conditions stipulated by such Instruction, posted on the Bank's official website (<https://www.raiffeisen.ru>).

14.8. The Debtor, the Foreign Lender/Lender hereby agree, in accordance with Federal Law No. 38-FZ "On Advertising" dated 13.03.2006, to the sending of advertising and information messages about the Bank's services by the Bank, persons engaged by the Bank, persons belonging to the same banking group with the Bank/affiliates of the Bank, partners of the Bank, promoting the services of these persons on the market, using any means of communication, information about which has been/will be provided by the Foreign Lender/Lender to the Bank for communication with them, including by sending messages to the telephone number and/or e-mail address of the Debtor (representative of the Debtor) and the Foreign Lender/Lender (representative of the Foreign Lender/Lender) indicated by the Debtor (representative of the Debtor) and the Foreign Lender/Lender (representative of the Foreign Lender/Lender), by direct contact with the Debtor (representative of the Debtor) and the Foreign

(представителя Иностранного кредитора/Кредитора), путем осуществления прямых контактов с Должником (представителем Должника) и Иностранным кредитором/Кредитором (представителем Иностранного кредитора/Кредитором) с помощью иных средств связи, а также путем направления Должнику и Иностранному кредитору/Кредитору рекламных и информационных сообщений с использованием Системы «Банк-Клиент». Настоящее согласие на распространение рекламы действует до момента получения Банком требования Должника и/или Иностранного кредитора/Кредитора прекратить распространение рекламы в его адрес.

Lender/Lender (representative of the Foreign Lender/Lender) by other means of communication, as well as by sending advertising and information messages to the Debtor and the Foreign Lender/Lender using the Bank-Client System. This consent to the distribution of advertisements shall be valid until the Bank receives a request from the Debtor and the Foreign Lender/Lender to stop distributing advertisements to it.